

Fahrmischer-Ersatzteile Katalog

(Mixer spare parts)



Thorsten Remmel · Kinzigstraße 11 · 63607 Wächtersbach

+49 (0)172 - 699 02 82

VERSCHLEISSTEILE	Seite 2–24
ELEKTRONIK/STEUERUNG	Seite 25–31
DRUCKLUFT/WASSERTANK	Seite 32–40
ANBAUTEILE	Seite 41–54
ANTRIEB	Seite 55–77
TROMMEL	Seite 78



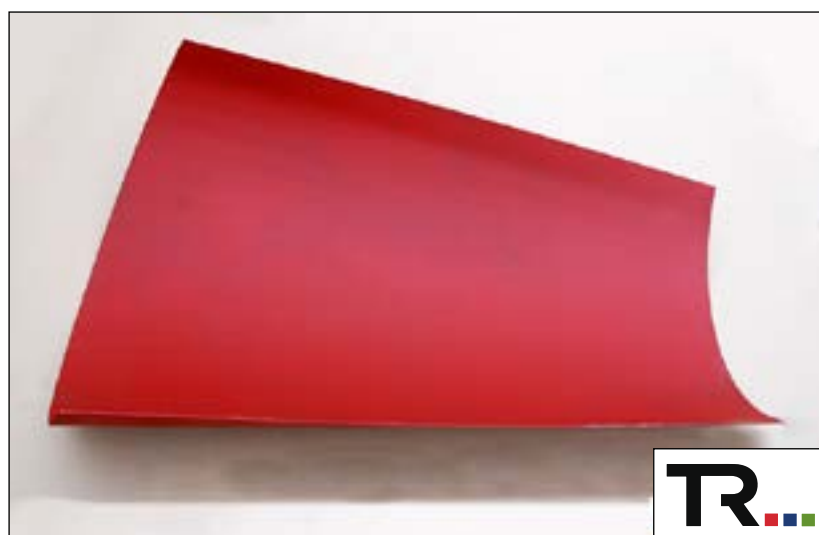
Part No.: **11218**

DE	Verschleißblech für Cifa Einlauftrichter
ENG	Wear plate for feeding hopper Cifa
PL	Blacha cierna leja Cifa
ESP	Forro tolva tipo Cifa
FR	Tole d'usure tremie Cifa



Part No.: **11319**

DE	Verschleißblech für Karrena Einlauftrichter, lang
ENG	Wear plate for Karrena feeding hopper, long
PL	Blacha cierna leja długa bet. Karrena
ESP	Forro tolva tipo Karrena corto
FR	Tole d'usure tremie Karrena, long



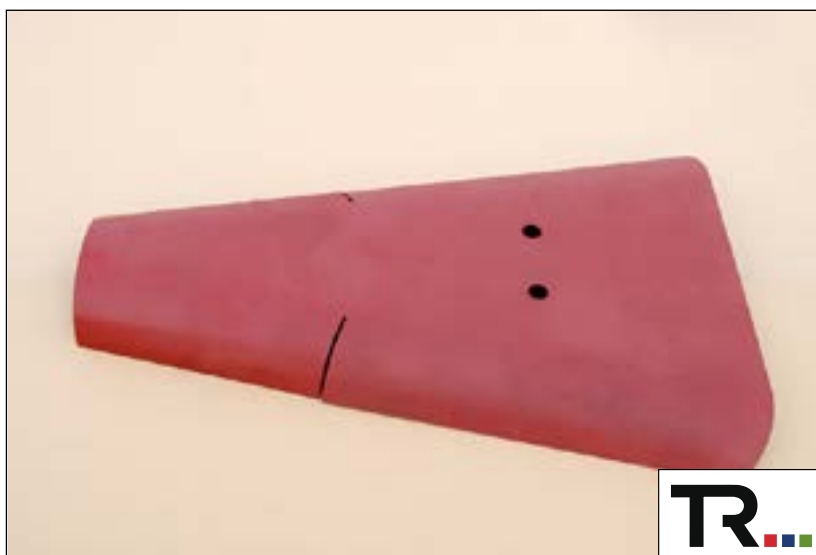
Part No.: **11310**

DE	Verschleißblech für Karrena Einlauftrichter, kurz
ENG	Wear plate for Karrena feeding hopper, short
PL	Blacha cierna leja krótka bet. Karrena
ESP	Forro tolva tipo Karrena court
FR	Tole d'usure tremie Karrena, court



Part No.: **11258**

DE	Verschleißblech für Cifa und Pumi Einlauftrichter
ENG	Wear plate for feeding hopper Cifa truck-mixer pump
PL	Blacha cierna leja pompogruszka Cifa
ESP	Forro tolva tipo CF
FR	Tole d'usure tremie malaxeur pompe Cifa



Part No.: **11335**

DE	Verschleißblech für Sermac Pumi Einlauftrichter
ENG	Wear plate for feeding hopper Sermac truck-mixer pump
PL	Blacha cierna leja pompogruszka Sermac
ESP	Forro tolva tipo Sermac
FR	Tole d'usure tremie malaxeur pompe Sermac



Part No.: **11169**

DE	Verschleißblech für Rimmel, Stetter, Liebherr, LT, Pumi Einlauftrichter
ENG	Wear plate for feeding hopper Rimmel, Stetter, Liebherr, LT truck-mixer pump
PL	Blacha cierna leja Rimmel, Stetter, Liebherr, LT
ESP	Forro tolva tipo Rimmel, Stetter, Liebherr, LT
FR	Tole d'usure tremie Rimmel, Stetter, Liebherr, LT



Part No.: **11182**

DE	Verschleißblech für Auslaufschurre, Remmel, BSH, Stetter
ENG	Wear plate for discharge chute Remmel, BSH, Stetter
PL	Blacha cierna rynny spustowej do bet Remmel, BSH, Stetter
ESP	Forro canaleta tipo Remmel, BSH, Stetter
FR	Tole d'usure goulotte dechargement Remmel, BSH, Stetter



Part No.: **11259**

DE	Verschleißblech für Mischer-Auslaufschurre Cifa
ENG	Wear plate for discharge chute Cifa
PL	Blacha cierna rynny spustowej do betonmieszarki Cifa
ESP	Forro canaleta tipo Cifa
FR	Tole d'usure goulotte dechargement Cifa



Part No.: **11213**

DE	Verschleißblech für Mischer-Auslaufschurre Remmel, neue Version
ENG	Wear plate for discharge chute Remmel, new version,
PL	Blacha cierna rynny spustowej do betonmieszarki Remmel, nowa
ESP	Forro canaleta tipo Remmel, nueva
FR	Tole d'usure goulotte dechargement Remmel, nouvelle



Part No.: **11184 = 1,28 /0,66 m**
11184-2 = 1,26/0,60 m
11184-3 = 1,41/0,62 m

DE	Verschleißblech für Mischer-Auslauschurre Liebherr 1,28/0,66
ENG	Wear plate for discharge chute Liebherr 1,28/0,66
PL	Blacha cierna rynny spustowej do betonmieszarki Liebherr, 1,28/0,66
ESP	Forro canaleta tipo Liebherr, 1,28/0,66
FR	Tole d'usure goulotte dechargement Liebherr, 1,28/0,66



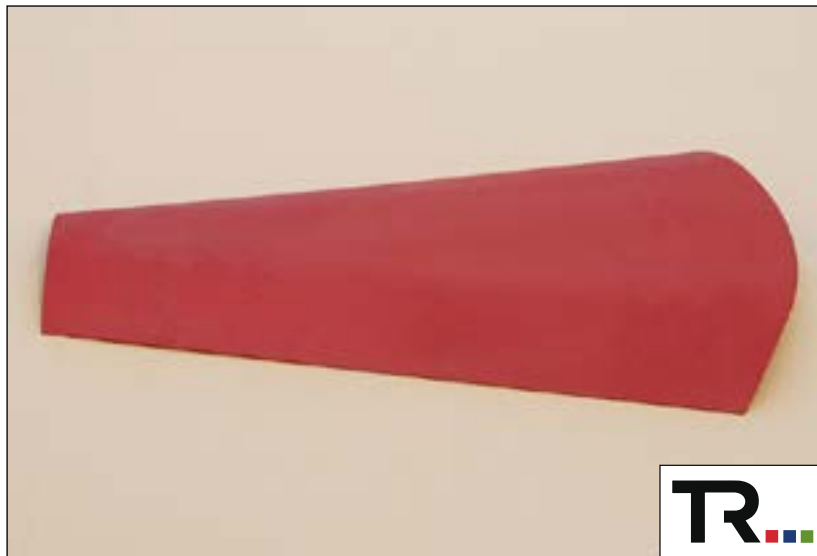
Part No.: **11183**

DE	Verschleißblech für Stetter Auslauschurre L-1430 mm
ENG	Wear plate for discharge chute for Stetter-mixer L-1430 mm
PL	Blacha cierna rynny spustowej do betonmieszarki Stetter L-1430 mm
ESP	Forro canaleta tipo Stetter L-1430 mm
FR	Tole d'usure goulotte dechargement Stetter _ 1430 mm



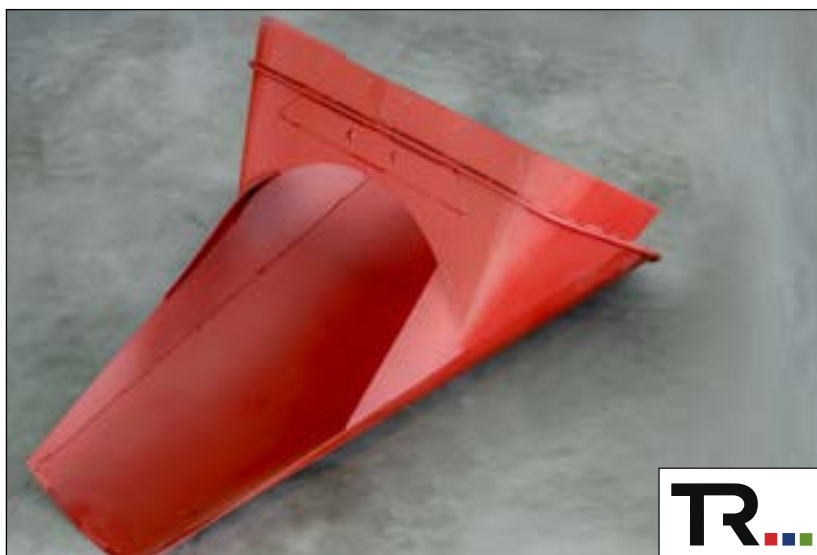
Part No.: **11313**

DE	Verschleißblech für Cifa-Pumi Auslauschurre
ENG	Wear plate for discharge chute Cifa Truck-mixer pump
PL	Blacha cierna rynny spustowej do pompogruszki Cifa
ESP	Forro canaleta tipo CF Pumi
FR	Tole d'usure goulotte dechargement malaxeur pompe Cifa



Part No.: **11336**

DE	Verschleißblech für Sermac Pumi Auslauschurre
ENG	Wear plate for discharge chute for Sermac truck-mixer pump
PL	Blacha cierna rynny spustowej do pompogruszki Sermac
ESP	Forro canaleta tipo Sermac Pumi
FR	Tole d'usure goulotte dechargement malaxeur pompe Sermac



Part No.: **11216**

DE	Einlauftrichter div. Fabrikate
ENG	Feeding hopper, various makes
PL	Lej zasypowy, różne marki
ESP	Tolva de carga varias marcas
FR	Tremie de chargement, div. marques



Part No.: **11172**

DE	Verlängerungsrinne Kunststoff Liebherr (1m)
ENG	Extension chute made of plastic Liebherr (1m)
PL	Rynna przedłużający ca z tworzywa Liebherr (1m)
ESP	Prolongación canaleta plastico Liebherr
FR	Goulotte plastique Liebherr (1m)



Part No.: **11171**

DE	Verlängerungsrinne Kunststoff Remmel BSH, Baryval (1m)
ENG	Extension chute made of plastic Remmel BSH, Baryval (1m)
PL	Rynna przedłużający ca z tworzywa Remmel BSH, Baryval (1m)
ESP	Prolongación canaleta plástico Remmel BSH, Baryval (1m)
FR	Goulotte plastique Remmel BSH, Baryval (1m)



Part No.: **11180**

DE	Verlängerungsrinne Kunststoff LT (1m)
ENG	Extension chute made of plastic LT (1m)
PL	Rynna przedłużający ca z tworzywa LT (1m)
ESP	Prolongación canaleta plástico LT (1m)
FR	Goulotte plastique LT (1m)



Part No.: **11226**

DE	Verlängerungsrinne Kunststoff Stetter
ENG	Extension chute made of plastic Stetter
PL	Rynna przedłużający ca z tworzywa Stetter
ESP	Prolongación canaleta plástico Stetter
FR	Goulotte plastique Stetter



Part No.: **11382**

DE	Fließbetonrinne für Karrena
ENG	Chute for fluid concrete Karrena
PL	Rynna redukcyjna Karrena
ESP	Encauzador hormigón Karrena
FR	Goulotte tuyau beton fluide Karrena



Part No.: **11287**

DE	Fließbetonrinne für Liebherr
ENG	Chute for fluid concrete Liebherr
PL	Rynna redukcyjna Liebherr
ESP	Encauzador hormigón Liebherr
FR	Goulotte tuyau beton fluide Liebherr



Part No.: **11209**

DE	Verlängerungsrinne Aluminium Liebherr
ENG	Extension chute aluminium Liebherr
PL	Rynna przedłużający aluminiowa do betonmieszarki Liebherr
ESP	Polongación canaleta aluminio Liebherr
FR	Goulotte aluminium Liebherr



Part No.: **11200**

DE	Verlängerungsrinne Aluminium Remmel BSH, Stetter
ENG	Extension chute aluminium Remmel BSH, Stetter
PL	Rynna przedłużający aluminium do betonmieszarki Remmel BSH, Stetter
ESP	Polongación canaleta aluminio Remmel BSH, Stetter
FR	Goulotte aluminium Remmel BSH, Stetter



Part No.: **11379**

DE	Verlängerungsrinne Stahl, Cifa, 470 mm
ENG	Extension chute metal Cifa 470 mm
PL	Rynna przedłużający metalowa, Cifa, 470 mm
ESP	Polongación canaleta acero Cifa, 470 mm
FR	Goulotte acier, Cifa, 470 mm



Part No.: **11198**

DE	Verlängerungsrinne Kunststoff Cifa 400 (1m)
ENG	Extension chute made of plastic Cifa 400 (1m)
PL	Rynna przedłużający z tworzywa Cifa 400 (1m)
ESP	Polongación canaleta plástico Cifa 400 (1m)
FR	Goulotte plastique Cifa 400 (1m)



Part No.: **11178**

DE	Verlängerungsrinne Kunststoff Karrena neue Version (1 m)
ENG	Extension chute made of plastic Karrena new version (1m)
PL	Rynna przedłużający z tworzywa Karrena nowa wersja (1m)
ESP	Polongación canaleta plástico Karrena nueva versión (1m)
FR	Goulotte plastique Karrena nouvelle version(1m)



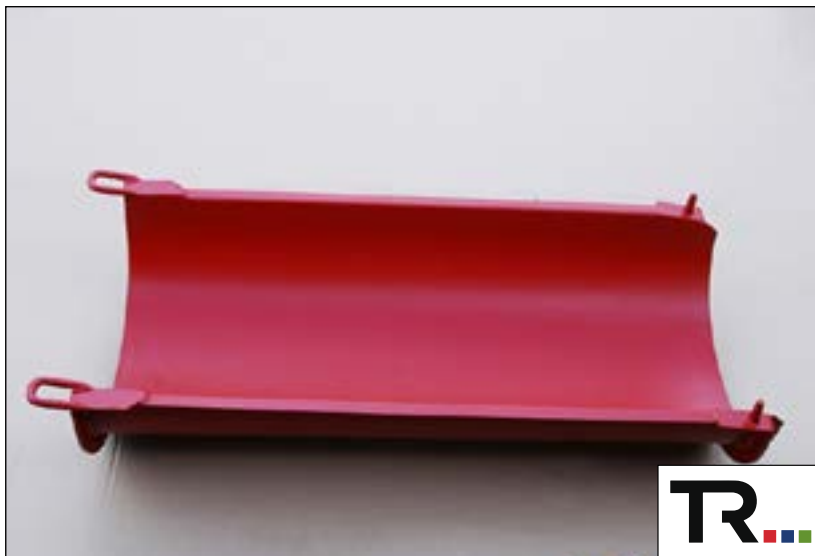
Part No.: **11178**

DE	Verlängerungsrinne Kunststoff Karrena, alte Version (1 m)
ENG	Extension chute made of plastic Karrena, old version (1 m)
PL	Rynna przedłużający z tworzywa Karrena, stara wersja (1 m)
ESP	Polongación canaleta plástico Karrena, versión antigua (1 m)
FR	Goulotte plastique Karrena ancienne version (1m)



Part No.: **11243**

DE	Verlängerungsrinne Stahl Liebherr
ENG	Extension chute metal for Liebherr
PL	Rynna przedłużający metalowa do betonmieszarki Liebherr
ESP	Polongación canaleta Liebherr
FR	Goulotte metal Liebherr



Part No.: **11250**

DE	Verlängerungsrinne Stahl für Remmel BSH, Stetter
ENG	Extension chute metal for Remmel BSH, Stetter
PL	Rynna przedłużający metalowa do betonmieszarki Remmel BSH, Stetter
ESP	Polongación canaleta Remmel BSH, Stetter
FR	Goulotte metal Remmel BSH, Stetter



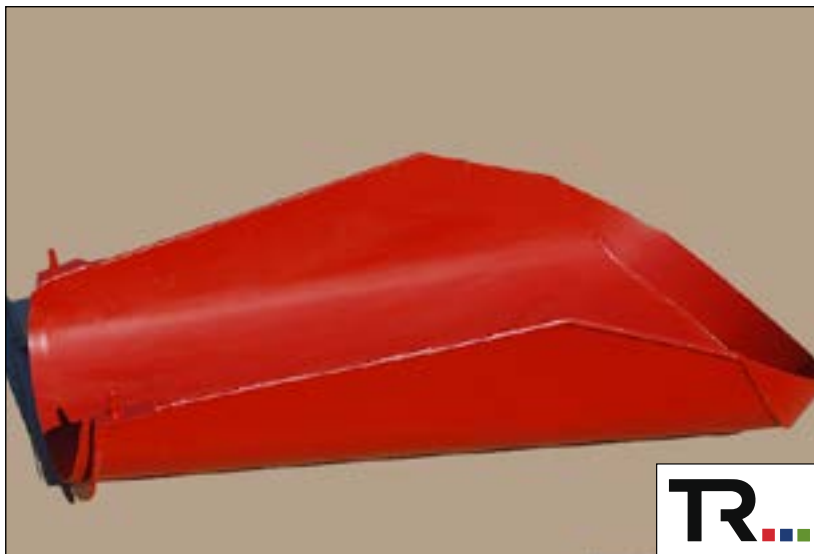
Part No.: **11173**

DE	Verlängerungsrinne Kunststoff Cifa 470 (1m)
ENG	Extension chute Cifa 470 (1m)
PL	Rynna przedłużający metalowa do betonmieszarki Cifa 470 (1m)
ESP	Polongación canaleta Cifa 470 (1m)
FR	Goulotte metal Cifa 470 (1m)



Part No.: **11244**

DE	Fließbetonrinne für Remmel BSH, Stetter
ENG	Chute for fluid concrete Remmel BSH, Stetter
PL	Rynna redukcyjna Remmel BSH, Stetter
ESP	Encauzador hormigón Remmel BSH, Stetter
FR	Goulotte beton fluide Remmel BSH, Stetter



Part No.: **11321** ≈110 cm / **11321-2** ≈160 cm

DE	Auslaufschurre für Betonmischer Remmel BSH, Stetter, Intermix
ENG	Discharge chute for concrete mixer Remmel BSH, Stetter, Intermix
PL	Rynna spustowa do betonomieszarek Remmel BSH, Stetter, Intermix
ESP	Canaleta giratoria descarga Remmel BSH, Stetter, Intermix
FR	Goulotte orientable Remmel BSH, Stetter, Intermix



Part No.: **11322**

DE	Auslaufschurre für Betonmischer Liebherr
ENG	Discharge chute for concrete mixer Liebherr
PL	Rynna spustowa do betonomieszarek Liebherr
ESP	Canaleta giratoria descarga Liebherr
FR	Goulotte orientable Liebherr



Part No.: **11266**

DE	Verschleißblech für Auslauftrichter Remmel BSH
ENG	Wear plate for discharge hopper Remmel BSH
PL	Blacha cierna zyspu Remmel BSH
ESP	Forro canaleta tipo Remmel BSH
FR	Toile d'usure tremie Remmel BSH



Part No.: **11248**

DE	Mischspiraleinsatz Remmel BSH, Stetter 9 m³/Schutzstopfen bis Ring
ENG	Spiral blades Remmel BSH, Stetter drum 9 m³/ from the bottom to the ring
PL	Spirala do mieszalnika Remmel BSH, Stetter 9 m³/od dennicy do pierscienia/
ESP	Aspas cuba 9 m³ Remmel BSH, Stetter
FR	Spires Remmel BSH, Stetter 9 m³



Part No.: **11257**

DE	Mischspiraleinsatz Remmel BSH, Stetter 10 m³
ENG	Spiral blades Remmel BSH, Stetter drum 10 m³/from the bottom to the ring
PL	Spirala do mieszalnika Remmel, BSH, Stetter, 10 m³/od dennicy do pierscienia/
ESP	Aspas cuba 10 m³ Remmel, BSH, Stetter
FR	Spires Remmel, BSH, Stetter 10 m³



Part No.: **11246**

DE	Mischspiraleinsatz Liebherr 9 m³/ Schutzstopfen bis Ring
ENG	Spiral blades for Liebherr drum 9 m³/from the bottom to the ring
PL	Spirala do mieszalnika Liebherr 9 m³/od dennicy do pierscienia/
ESP	Aspas cuba 9 m³ Liebherr
FR	Spires Liebherr 9 m³



Part No.: **11256**

DE	Mischspiralensatz Liebherr 10 m ³ Schutzstopfen bis Ring
ENG	Spiral blades for Liebherr drum 10 m ³ /from the bottom to the ring
PL	Spirala do mieszalnika Liebherr 10 m ³ /od dennicy do pierscienia/
ESP	Aspas cuba 10 m ³ Liebherr
FR	Spires Liebherr 10 m ³



Part No.: **11338**

DE	Rollenbolzen, Betonmischer Cifa
ENG	Pin for Roller, concrete mixer Cifa
PL	Śruba rolkowa, betonomieszarek Cifa
ESP	Bulón rodillo Cifa
FR	Axe de galet Cifa



Part No.: **11366**

DE	Rollenbolzen, Betonmischer 6-7 m³ Liebherr
ENG	Pin for Roller, concrete mixer 6-7 m³ Liebherr
PL	Śruba rolkowa, betonomieszarek 6-7 m³ Liebherr
ESP	Bulón rodillo, 6-7 m³ Liebherr
FR	Axe de galet, 6-7 m³ Liebherr



Part No.: **11210**

DE	Rollenbolzen, Betonmischer 9-10 m³ Liebherr
ENG	Pin for Roller, concrete mixer 9-10 m³ Liebherr
PL	Śruba rolkowa, betonomieszarek 9-10 m³ Liebherr
ESP	Bulón rodillo, 9-10 m³ Liebherr
FR	Axe de galet, 9-10 m³ Liebherr



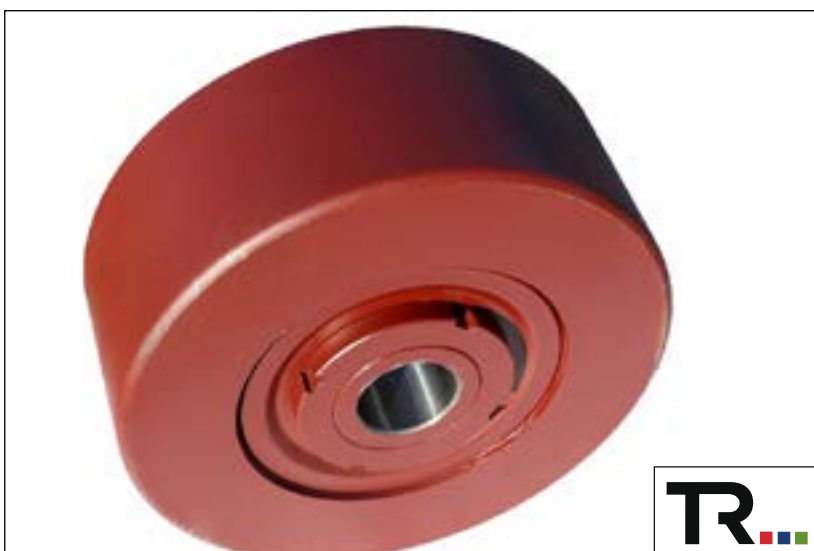
Part No.: **11219**

DE	Rollenbolzen, Betonmischer 9-10 m³, Rammel BSH, Stetter - ø50
ENG	Pin for Roller, concrete mixer 9-10 m³, Rammel BSH, Stetter - ø50
PL	Śruba rolkowa, betonomieszarek 9-10 m³, Rammel BSH, Stetter - ø50
ESP	Bulón rodillo, 9-10 m³, Rammel BSH, Stetter - ø50
FR	Axe de galet, 9-10 m³, Rammel BSH, Stetter - ø50



Part No.: **11197**

DE	Tragrolle für Mischer Rammel BSH, Stetter etc. Gr.: B: 100 mm, ø280 mm, ø35 mm
ENG	Conveyor roller for mixers Rammel BSH, Stetter and others, dimension: W: 100 mm, ø280 mm, ø35 mm
PL	Przenośnik rolkowy do mieszadeł Rammel BSH, Stetter itp. Rozmiar: W: 100 mm, ø280 mm, ø35 mm
ESP	Rodillo Rammel BSH, Stetter 6-7 m³, B: 100 mm, ø280, ø35 mm
FR	Galet Rammel BSH, Stetter 6-7 m³, B: 100 mm, ø280 mm, ø35 mm



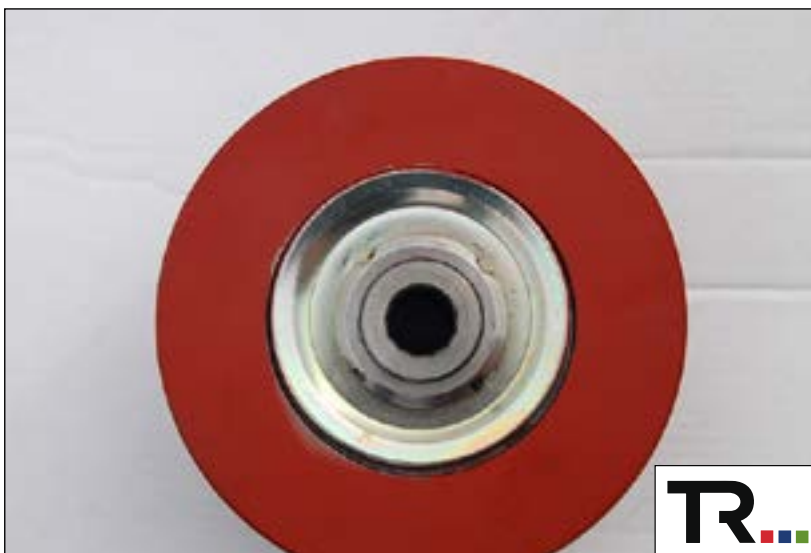
Part No.: **11166**

DE	Tragrolle für Mischer Rammel BSH, Stetter etc. Größe: B: 115 mm, ø280 mm, ø50 mm
ENG	Conveyor roller for mixers Rammel BSH, Stetter and others, dimension: W: 115 mm, ø280 mm, ø50 mm
PL	Przenośnik rolkowy do mieszadeł Rammel BSH, Stetter itp. Rozmiar: B: 115 mm, ø280 mm, ø50 mm
ESP	Rodillo Rammel BSH, Stetter B: 115 mm, ø280 mm, ø50 mm
FR	Galet Rammel BSH, Stetter B: 115 mm, ø280 mm, ø50 mm



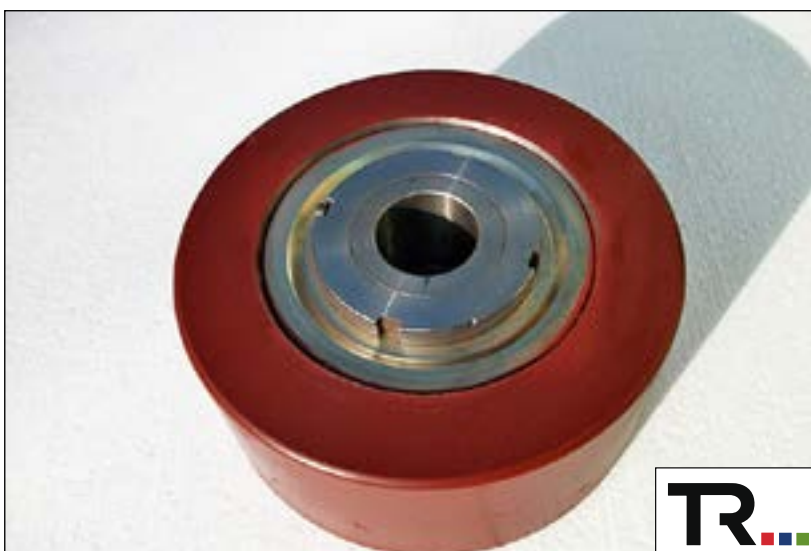
Part No.: **11191**

DE	Tragrolle für Mischer Liebherr Größe: B: 120 mm, ø250 mm, ø38 mm
ENG	Conveyor roller for mixers Rimmel BSH, Stetter and others, dimension: W: 120 mm, ø250 mm, ø38 mm
PL	Przenośnik rolkowy do mieszadeł Rimmel, BSH, Stetter itp. Rozmiar: B: 120mm, ø250 mm, ø38 mm
ESP	Rodillo Liebherr B: 120 mm, ø250 mm, ø38 mm
FR	Galet Liebherr B: 120 mm, ø250 mm, ø38 mm



Part No.: **11289**

DE	Tragrolle für Mischer Liebherr 6-7 m³ Größe: B: 103 mm, ø200 mm, ø25 mm
ENG	Conveyor roller for mixer Liebherr 6-7 m³ dimension: W: 103 mm, ø200 mm, ø25 mm
PL	Przenośnik rolkowy do mieszadeł Rimmel, BSH, Stetter itp. Rozmiar: B: 103 mm, ø200 mm, ø25 mm
ESP	Rodillo Liebherr, 6-7 m³ B: 103 mm, ø200 mm, ø25 mm
FR	Galet Liebherr, 6-7 m³ B: 103 mm, ø200 mm, ø25 mm



Part No.: **11104**

DE	Tragrolle für Mischer Stetter 9 m³ Größe: B: 110 mm, ø250 mm, ø50 mm
ENG	Conveyor roller for mixer Stetter 9 m³ dimension: W: 110 mm, ø250 mm, ø50 mm
PL	Przenośnik rolkowy do mieszadeł Stetter 9 m³. Rozmiar: Größe: B: 110 mm, ø250 mm, ø50 mm
ESP	Rodillo, Stetter 9 m³ B: 110 mm, ø250 mm, ø50 mm
FR	Galet, Stetter 9 m³ B: 110 mm, ø250 mm, ø50 mm



Part No.: **11107**

DE	Tragrolle für Mischer Cifa 9 m³ Größe: B: 90 mm, ø250 mm, ø40 mm
ENG	Conveyor roller for mixer Cifa 9 m³ dimension: W: B: 90 mm, ø250 mm, ø40 mm
PL	Przenośnik rolkowy do mieszadeł Cifa 9 m³. Rozmiar: B: 90 mm, ø250 mm, ø40 mm
ESP	Rodillo, Cifa 9 m³ B: 90 mm, ø250 mm, ø40 mm
FR	Galet, Cifa 9 m³ B: 90 mm, ø250 mm, ø40 mm



Part No.: **11255**

DE	Tragrolle für Mischer Intermix 8-12 m³ Größe: B: 90 mm, ø280 mm, ø50 mm
ENG	Conveyor roller for mixer Intermix 8-12 m³ dimension: W: 90 mm, ø280 mm, ø50 mm
PL	Przenośnik rolkowy do mieszadeł Intermix 8-12 m³. Rozmiar: B: 90 mm, ø280 mm, ø50 mm
ESP	Rodillo, Intermix 8-12 m³ B: 90 mm, ø280 mm, ø50 mm
FR	Galet, Intermix 8-12 m³ B: 90 mm, ø280 mm, ø50 mm



Part No.: **11189**

DE	Tragrolle für Mischer Karrena 9 m³ Größe: B: 102 mm, ø255 mm, ø50 mm
ENG	Conveyor roller for mixer Karrena 9 m³ dimension: W: 102 mm, ø255 mm, ø50 mm
PL	Przenośnik rolkowy do mieszadeł Karrena 9 m³. Rozmiar: B: 102 mm, ø255 mm, ø50 mm
ESP	Rodillo, Karrena 9 m³ B: 102 mm, ø255 mm, ø50 mm
FR	Galet, Karrena 9 m³ B: 102 mm, ø255 mm, ø50 mm



Part No.: **11242**

DE	Nilosring für Rolle für Remmel BSH
ENG	Nilos ring for Remmel BSH roller
PL	Pierscien Nilosa do rolki Remmel BSH
ESP	Anillo Rodillo Remmel BSH
FR	Bague Remmel BSH



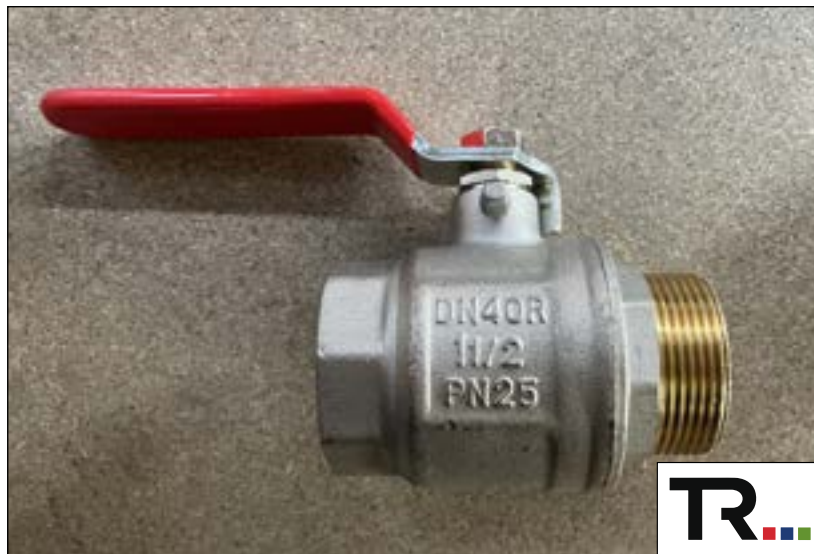
Part No.: **11283**

DE	Nilosring für Rolle für Liebherr ø250 mm
ENG	Nilos ring for Liebherr roller ø250 mm
PL	Pierscien Nilosa do rolki Liebherr ø250 mm
ESP	Anillo Rodillo Liebherr ø250 mm
FR	Bague Liebherr ø250 mm



Part No.: **11290**

DE	Scheibe für Rollenbolzen
ENG	Washer for pin
PL	Podkładka sworznia rolki
ESP	Arandela pin
FR	Piece lavage



Part No.: **12004**

DE	Entleerhahn
ENG	Drain cock
PL	Kurek spustowy
ESP	Drenaje de la polla
FR	Robinet de vidange



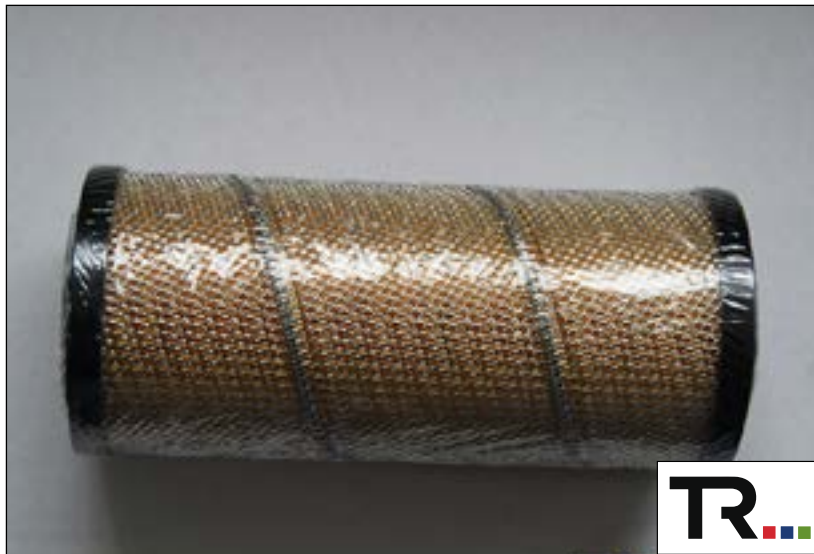
Part No.: **12005**

DE	Kugelhahn in div. Größen
ENG	Ball valve in various sizes
PL	Kurek spustowy
ESP	Válvula de bola en varios tamaños
FR	Vanne à bille de différentes tailles



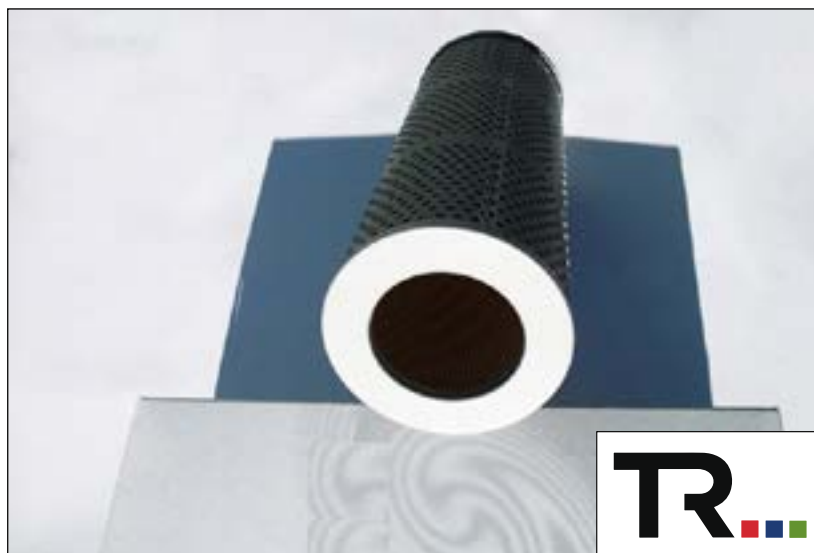
Part No.: **12006**

DE	Einschraubkopf Wasserstandsrohr
ENG	Screw-in head water level tube
PL	Wkręcana rurka poziomu wody w głowicy
ESP	Válvula de bola en varios tamaños
FR	Tube de niveau d'eau à visser



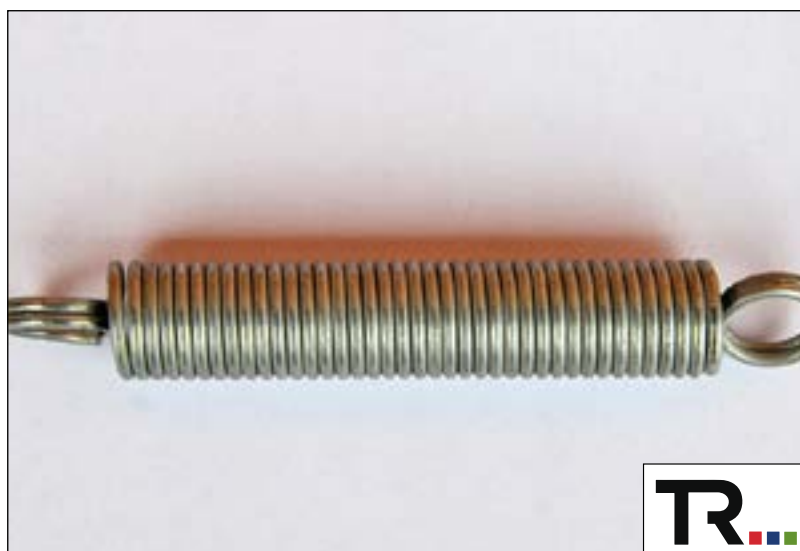
Part No.: **11314**

DE	Papiereinsatz für Ölkühler Cifa
ENG	Filter cartridge for oil cooler Cifa
PL	Wkład papierowy do chłodnicy oleju Cifa
ESP	Filtro aceite CF
FR	Filtre huile refrigerant Cifa



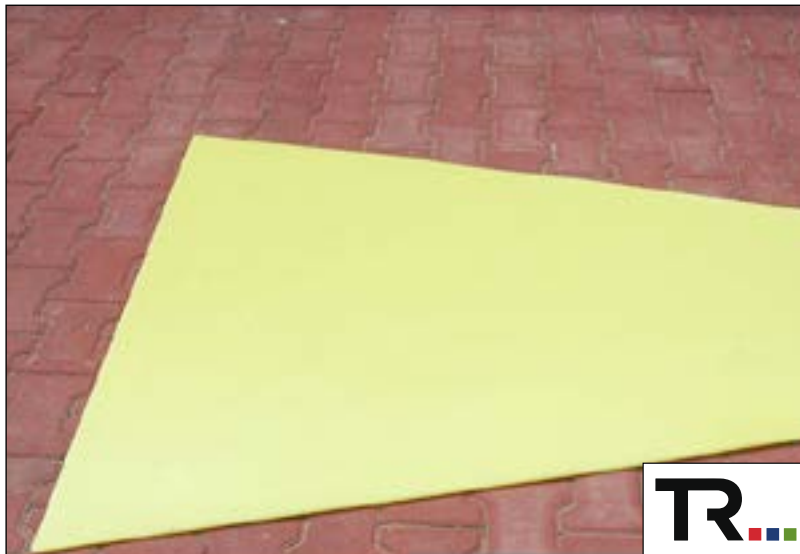
Part No.: **11154** Original, **11154-2**: Nachbau

DE	Papiereinsatz für Ölkühler ASA Original
ENG	Filter cartridge for ASA oil cooler
PL	Wkład papierowy do chłodnicy oleju ASA
ESP	Filtro aceite ASA
FR	Filtre huile refrigerant ASA



Part No.: **11223**

DE	Zugfeder
ENG	Spring for chute handle
PL	Sprężyna naciągowa
ESP	Muelle gancho sujección canaleta
FR	Ressort de fixation de goulotte



Part No.: **11353**

DE	Platte für Einlaufrichter
ENG	Plate für feeding hopper
PL	Płyta do lejka wlotowego
ESP	Placa tolva carga
FR	Plaque pour entonnoir d'admission



Part No.: **11354**

DE	Platte für die Auslaufschrre
ENG	Plate for the discharge chute
PL	Płyta do rynny spustowej
ESP	Placa canaleta giratoria descarga
FR	Plaque d'usure synthétique de goulotte orientable



Part No.: **11249**

DE	Spritzdüse 3/4"
ENG	Spraying nozzle 3/4"
PL	Dysza natryskowa 3/4"
ESP	Boquilla lavado 3/4 regulable
FR	Embout tuyau d'eau 3/4"



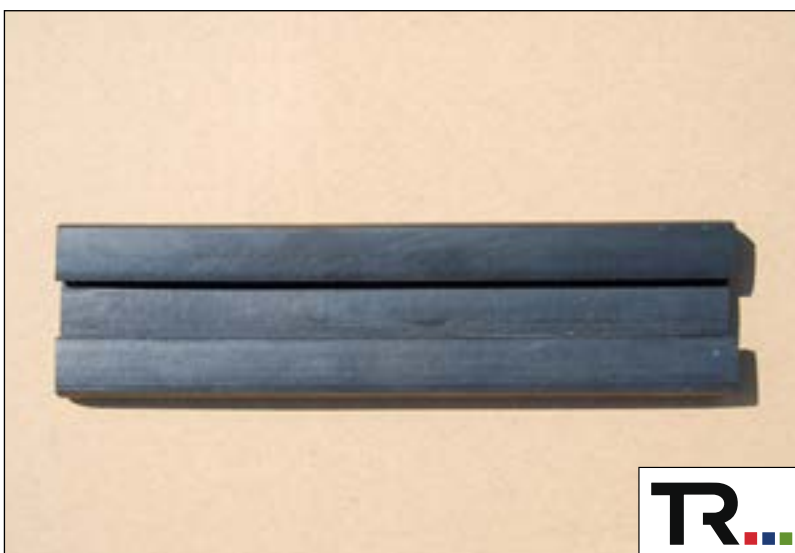
Part No.: **11117**

DE	Ersatzfilter für ASA Ölkühler
ENG	Replacement filter for ASA oil cooler
PL	Filtr wymienny do chłodnicy oleju ASA
ESP	Filtro de repuesto para enfriador de aceite ASA
FR	Filtre de remplacement pour refroidisseur d'huile ASA



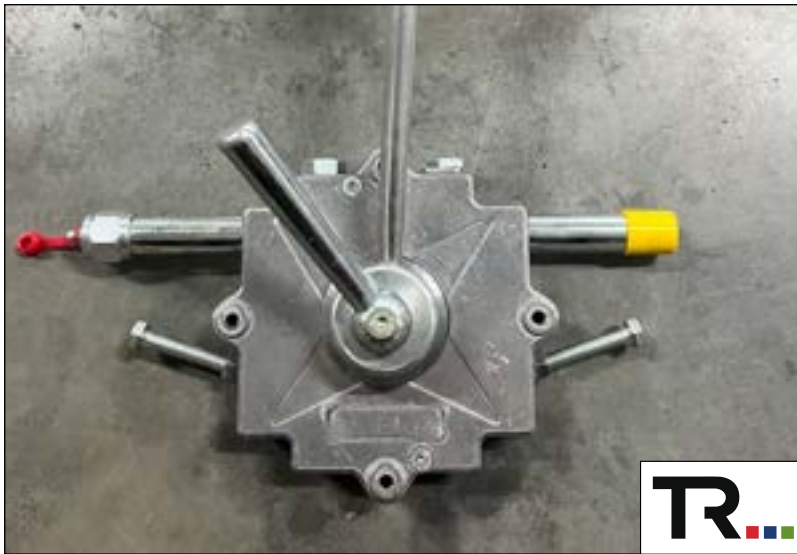
Part No.: **11275**

DE	Gummiaufsatz auf der Rinne für Remmel BSH, Stetter
ENG	Rubber for chute support für Remmel BSH, Stetter
PL	Gumowa nakładka na rynnę dla Remmel BSH, Stetter
ESP	Goma soporte canaleta Remmel BSH, Stetter
FR	Caoutchouc support goulotte Remmel BSH, Stetter

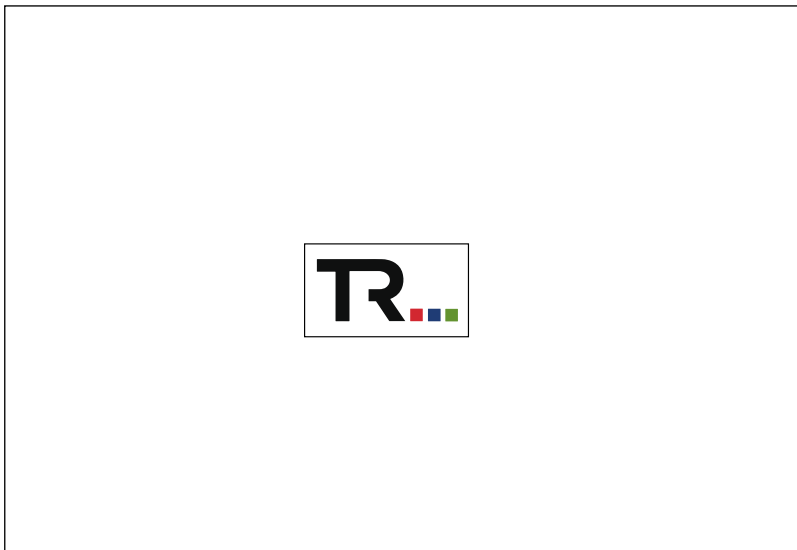


Part No.: **11276**

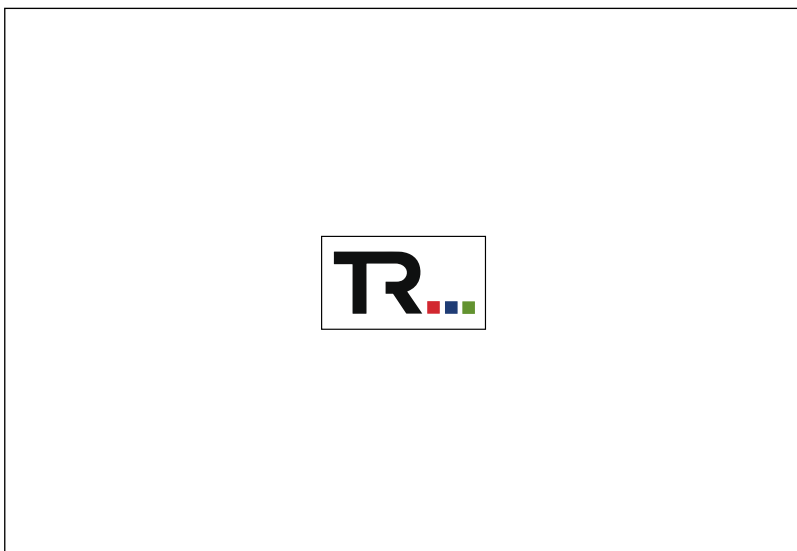
DE	Gummiaufsatz auf der Rinne für Liebherr
ENG	Rubber for chute support Liebherr
PL	Gumowa nakładka na rynnę Liebherr
ESP	Goma soporte canaleta Liebherr
FR	Caoutchouc support goulotte Liebherr

Part No.: **11120**

DE	Einfach-Zahnstangengeber Stetter-Hub 70MF
ENG	Single rack and pinion encoder Stetter Hub 70MF
PL	Enkoder z pojedynczą zębatką i zębnikiem Stetter Piasta 70MF
ESP	Encoder de piñón y cremallera simple Stetter Cubo 70MF
FR	Encodeur simple crémaillère et pignon Stetter Moyeu 70MF

Part No.: **11131**

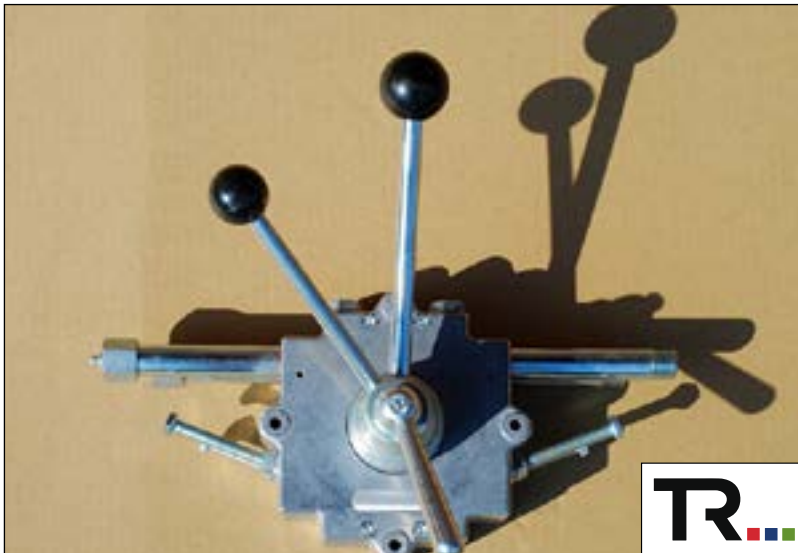
DE	Doppelt Zahnstangengeber Stetter
ENG	Double rack and pinion encoder Stetter
PL	Enkoder z podwójną zębatką i zębnikiem Stetter
ESP	Codificador de piñón y cremallera doble Stetter
FR	Encodeur double pignon et crémaillère Stetter

Part No.: **11281**

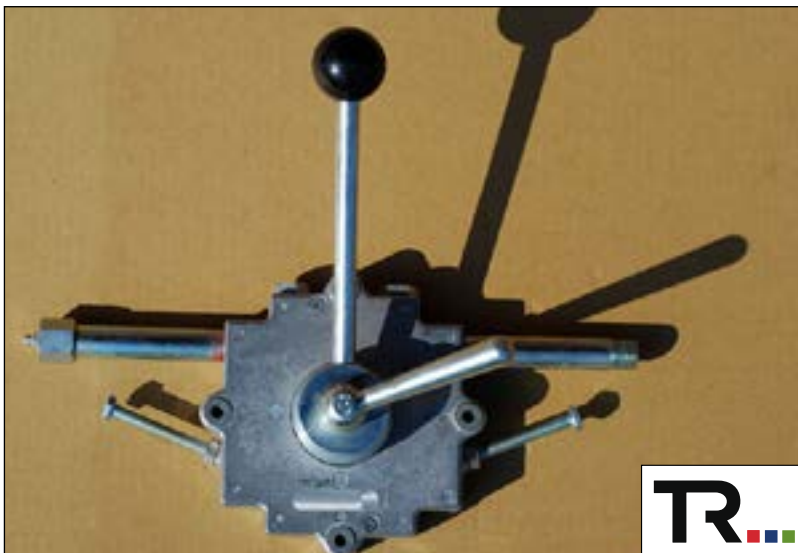
DE	Reparatursatz für Einfach-Zahnstangengeber Liebherr
ENG	Control box Liebherr - stroke 110
PL	Mechanizm sterowania Liebherr - pojedynczy 110
ESP	Mando casbles giro LH 110
FR	Boitier simple commande Liebherr 110

Part No.: **11358 Heck 11358-2 Kabine**

DE	Bodenstation Bosch Hydromatik - Heck
ENG	Bosch CAN-Terminal III - Master
PL	Bosch CAN-Terminal III -Master
ESP	Caja CAN-Terminal III - Master
FR	Boitier Bosch CAN terminal III -Master

Part No.: **11133**

DE	Doppelt Zahnstangengeber Liebherr
ENG	Double rack and pinion encoder Liebherr
PL	Enkoder z podwójną zębatką i zębniakiem Liebherr
ESP	Codificador de piñón y cremallera doble Liebherr
FR	Encodeur double pignon et crémaillère Liebherr

Part No.: **11132**

DE	Einfach Zahnstangengeber Liebherr - Hub 110
ENG	Control box Liebherr - stroke 110
PL	Mechanizm sterowania Liebherr - pojedynczy 110
ESP	Mando casbles giro LH 110
FR	Boitier simple commande Liebherr 110

Part No.: **11343**

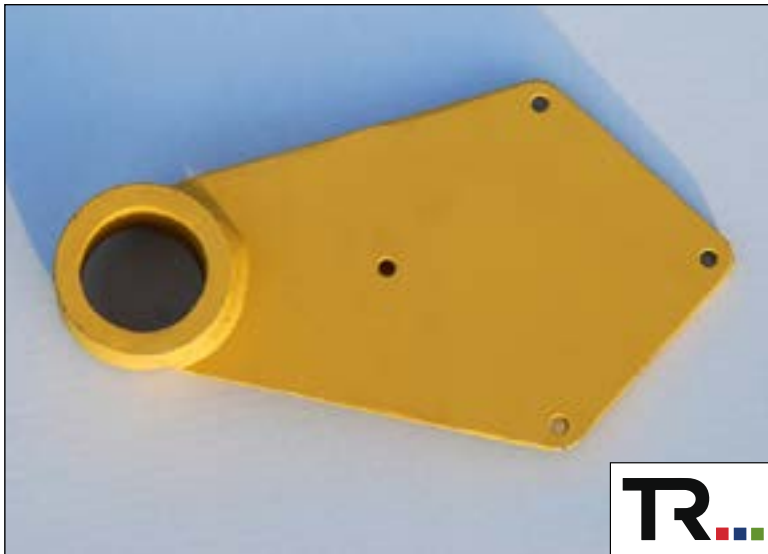
DE	Fernbedienung für Cifa Betonmischer
ENG	Cable remote control for Cifa
PL	Pilot do betonomieszarki Cifa
ESP	Cable control remoto CF
FR	Telecommande Cifa malaxeur

Part No.: **11318**

DE	Drucktaste - grün
ENG	Push button - green
PL	Przycisk do skrzynki sterowniczej - zielony
ESP	Botón verde
FR	Bouton interrupteur - vert

Part No.: **11317**

DE	Drucktaste - rot
ENG	Push button - red
PL	Przycisk do skrzynki sterowniczej - czerwony
ESP	Botón rojo
FR	Bouton interrupteur - rouge

Part No.: **11329**

DE	Befestigung des Zahnstangengebers
ENG	Fixing of the control box
PL	Przycisk do skrzynki sterowniczej - czerwony
ESP	Herraje fijación caja control
FR	Fixation boitier de commande

Part No.: **11384**

DE	Bedienstation Liebherr
ENG	Remote station Liebherr
PL	Sterowanie Liebherr
ESP	Estación control remoto Liebherr
FR	Boitier de commande electrique Liebherr

Part No.: **11355**

DE	Bedienstation Sauer TME/Kabine
ENG	Remote station TME Sauer/ cabin control
PL	Sterowanie Sauer TME/kabina
ESP	Estación control remoto TME Sauer- cabina
FR	Boitier de commande electrique TME Sauer/arriere

Part No.: **11215**

DE	Bedienstation Sauer TME/Heck
ENG	Remote station TME Sauer/ back control
PL	Sterowanie Sauer TME/tył
ESP	Estación control remoto TME Sauer/ trasera
FR	Boitier de commande electrique TME Sauer/pour cabine

Part No.: **11238**

DE	Drehzahlregelung LK15
ENG	CAM connector LK15
PL	Połączenie CAM LK15
ESP	Conector CAM LK15
FR	Connexion CAM LK15

Part No.: **11315**

DE	Drehzahlregler
ENG	CAM connector
PL	Lącznik krzywkowy
ESP	Controlador de velocidad
FR	Contrôleur de vitesse

Part No.: **11325**

DE	Drehzahlregelung für Liebherr-Betonmischer
ENG	CAM connector for Liebherr concrete mixer
PL	Lącznik krzywkowy do betonmieszarki Liebherr
ESP	Conector CAM LH
FR	Boitier CAM de commande regime moteur Liebherr

Part No.: **11230**

DE	Steuerkasten komplett
ENG	Electric control box completed
PL	Skrznka sterownicza kpl.
ESP	Caja Control
FR	Boitier de commande electrique

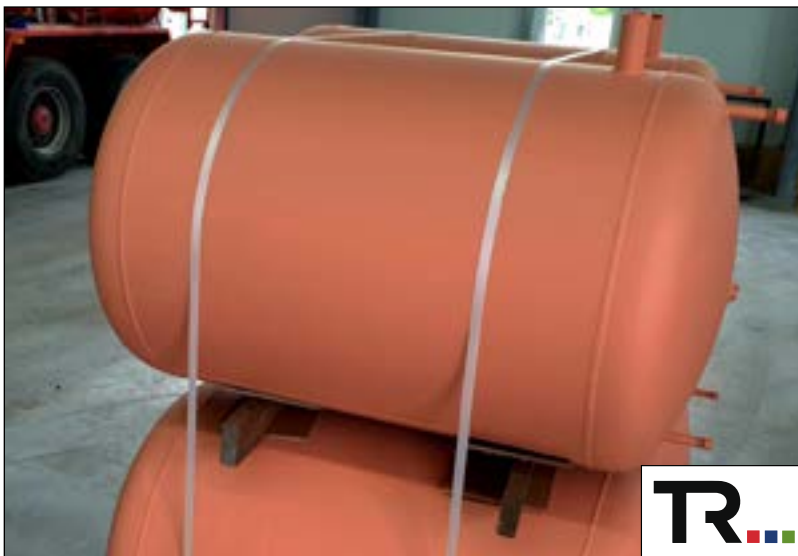
Part No.: **11199**

DE	Gebläse für Ölkühler ASA
ENG	Blower for oil cooler ASA
PL	Dmuchawa do chłodnicy oleju ASA
ESP	Ventilador para enfriador de aceite ASA
FR	Blower pour radiateur d'huile ASA



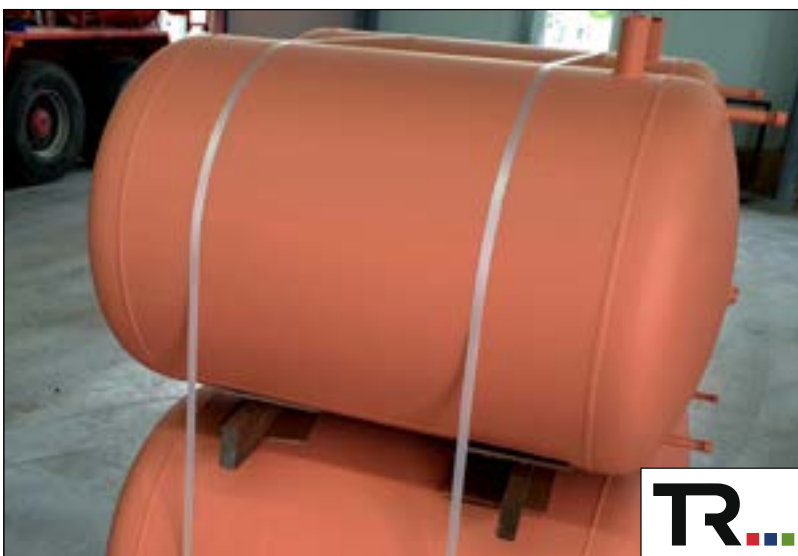
Part No.: **11345 = Stahl 11345-2 = Alu**

DE	Stahldrucktank 500 l, Ø 650 mm
ENG	Water pressur tank, 500 l, Ø 650 mm
PL	Zbiornik ciśnieniowy 500 l, Ø 650 mm
ESP	Tanque agua 500 l. Ø 650 mm
FR	Reservoir d'eau pression 500 l, Ø 650 mm



Part No.: **11142**

DE	Stahldrucktank 600 l, Ø 750 mm, Rimmel BSH, Stetter
ENG	Water pressur tank, 600 l, Ø 750 mm, Rimmel BSH, Stetter
PL	Zbiornik ciśnieniowy 600 l, Ø 750 mm, Rimmel BSH, Stetter
ESP	Tanque agua 600 l, Ø 750 mm, Rimmel BSH, Stetter
FR	Reservoir d'eau pression 300 l, Ø 750 mm, Rimmel BSH, Stetter



Part No.: **11142_2 Stahltank**

DE	Stahldrucktank 650 l, Ø XXX mm
ENG	Water pressur tank, 650 l, Ø 650 mm,
PL	Zbiornik ciśnieniowy 650 l, Ø 650 mm
ESP	Tanque agua 650 l, Ø 650 mm
FR	Reservoir d'eau pression 650 l, Ø 650 mm



Part No.: **11297**

DE	Manometer
ENG	Manometer
PL	manometr
ESP	manómetro
FR	manomètre



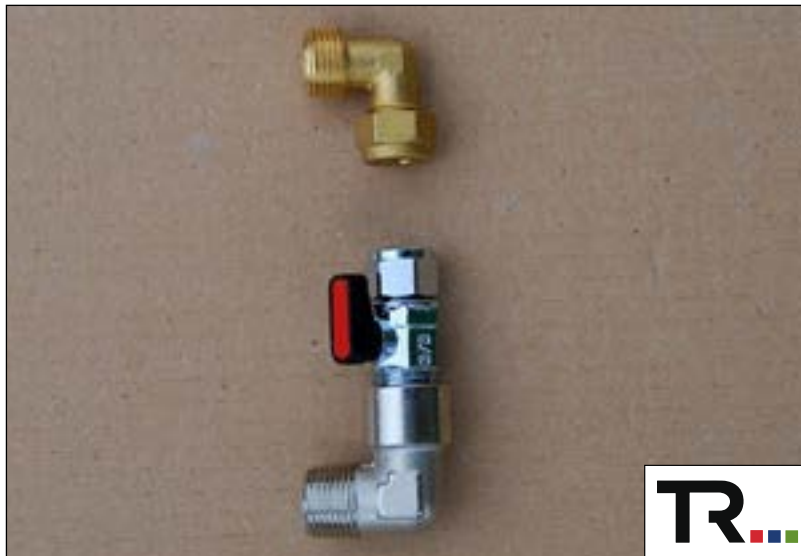
Part No.: **11242-2 Aluminiumtank**

DE	Drucktank 300 l, Ø 750 mm, Rimmel, Stetter, BSH
ENG	Water pressur tank, 300 l, Ø 750 mm, Rimmel, Stetter, BSH
PL	Zbiornik ciśnieniowy 300 l, Ø 750 mm, Rimmel, Stetter, BSH
ESP	Tanque agua 300 l, Ø 750 mm, Rimmel, Stetter, BSH
FR	Reservoir d'eau pression 300 l, Ø 750 mm, Rimmel, Stetter, BSH



Part No.: **11342= Stahl 11342-2 Alu**

DE	Drucktank 650 l, Ø 650 mm
ENG	Water pressure tank, 650 l, Ø 650 mm
PL	Zbiornik wody ciśnieniowy 650 l, Ø 650 mm
ESP	Tanque agua 650 l, Ø 650 mm
FR	Reservoir d'eau pression 650 l, Ø 650 mm



Part No.: **11208**

DE	Armaturen für Drucktank
ENG	Fittings for pressure tank
PL	Armatura do zbiornika ciśnieniowego
ESP	Accesorios para tanque de presión
FR	Raccords pour réservoir sous pression



Part No.: **11139**

DE	Wasserpumpenkupplung
ENG	Hub for water pump
PL	Piasta do pompy wody
ESP	Acoplamiento de bomba de agua
FR	Accouplement de pompe a eau



Part No.: **11135**

DE	Wasserpumpe NST III
ENG	Water pump NST III
PL	Pompa wody NST III
ESP	Bomba Agua NST III
FR	Pompe a eau NST III



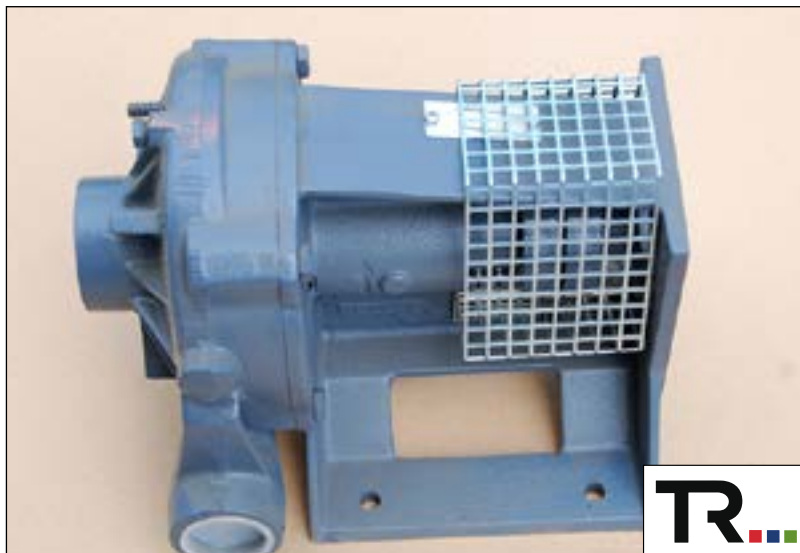
Part No.: **11268**

DE	Wasserpumpe Cifa
ENG	Water pumpfor cifa concrete mixer
PL	Pompa wody do betonmieszarki Cifa
ESP	Bomba agua Cifa
FR	Pompe a eau Cifa



Part No.: **11137**

DE	Wasserpumpe NA3-4R
ENG	Water pump NA3-4R
PL	Pompa wody NA3-4R
ESP	Bomba agua NA3-4R
FR	Pompe a eau NA3-4R



Part No.: **11143**

DE	Wasserpumpe Cifa
ENG	Water pump for Cifa concrete mixer
PL	Pompa wody z obudową do betonmieszarki Cifa
ESP	Bomba agua Cifa
FR	Pompe a eau Cifa



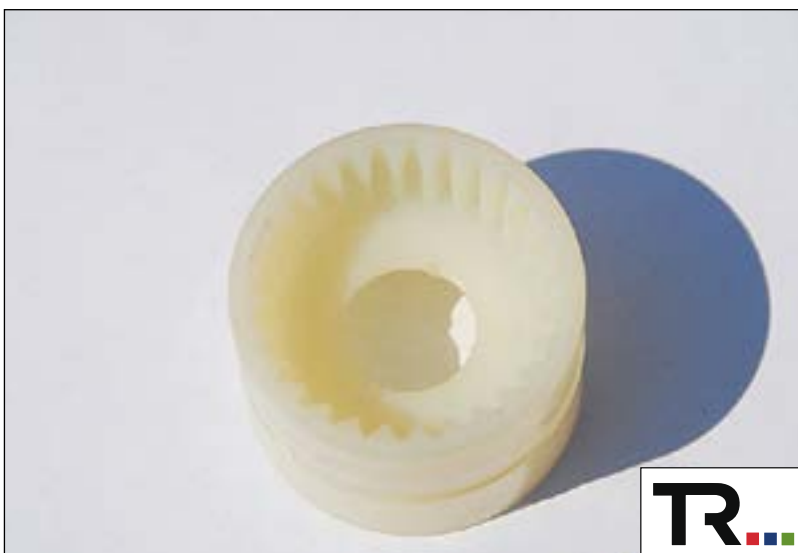
Part No.: **11147**

DE	Kunststoffrohr L-635, Ø 12 mm
ENG	Water pipe L-635, Ø 12 mm
PL	Rurka wody L-635 Ø 12 mm
ESP	Tubo agua L-635, Ø12 mm
FR	Tuyau d'eau L-635, Ø 12 mm



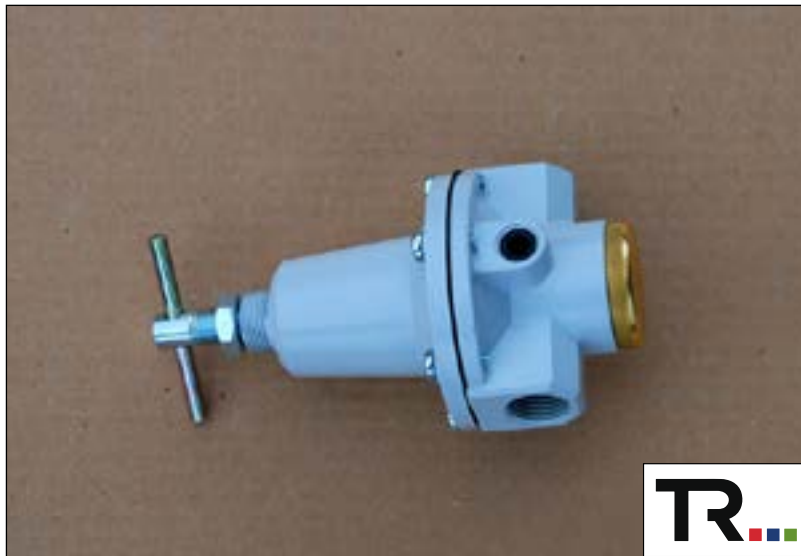
Part No.: **11240**

DE	Schlauchstelle 3/4"
ENG	Hose clamp 3/4"
PL	Szybkozłączka do węży
ESP	Racor 3/4
FR	Raccord fau 3/4"



Part No.: **11138**

DE	Kupplungshülse
ENG	Sleeve for water pump
PL	Tuleja do pompy wody
ESP	Acople bomba agua
FR	Accouplement pompe a eau plastique



Part No.: **11207**

DE	Druckminderer für Liebherr Betonmischer
ENG	Reduction valve for Liebherr mixers
PL	Zawór redukcyjny do betonmieszarki Liebherr
ESP	Válvula reductora Liebherr
FR	Reducteur pression malaxeur Liebherr



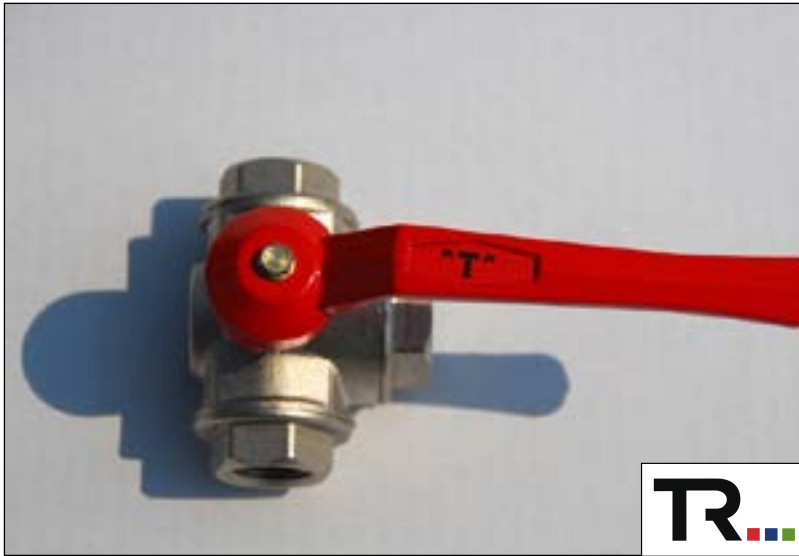
Part No.: **11195**

DE	Druckminderer 1/4"
ENG	Reduction valve 1/4"
PL	Zawór redukcyjny 1/4"
ESP	Válvula reductora 1/4"
FR	Reducteur pression 1/4"



Part No.: **11194**

DE	Kugelhahn 3-Wege „L“
ENG	3-way valve for water pressure tank „L“
PL	Zawór trójdrożny do zbiornika ciśnieniowego „L“
ESP	Válvula tanque agua 3-posiciones „L“
FR	Vanne 3 voies reservoir pression d'eau „L“



Part No.: **11214**

DE	Kugelhahn 3-Wege „T“
ENG	3-way valve for water pressure tank „T“
PL	Zawór trójdrożny do zbiornika ciśnieniowego „T“
ESP	Válvula tanque agua 3-posiciones „L“
FR	Vanne 3 voies reservoir pression d'eau „T“



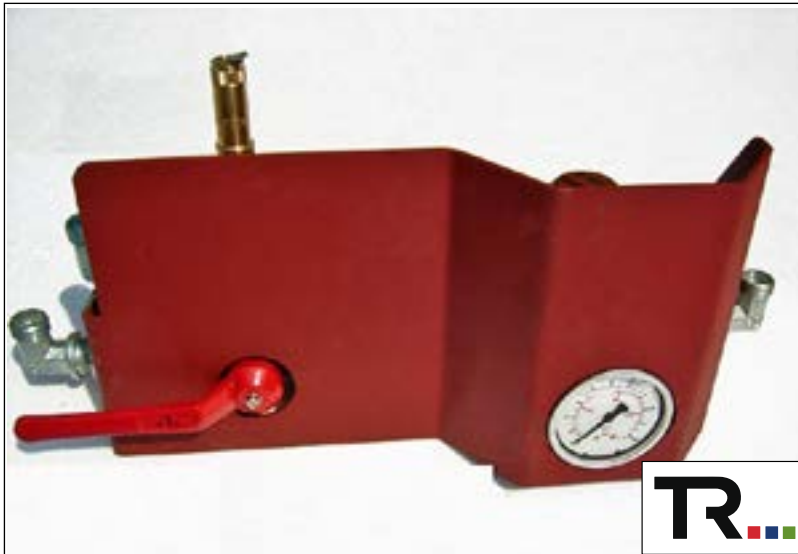
Part No.: **11201**

DE	Rückschlagventil 1/2"
ENG	Return valve 1/2"
PL	Zawór zwrotny 1/2" do zestawu ciśnieniowego
ESP	válvula de retención 1/2"
FR	clapet anti-retour 1/2"



Part No.: **11381**

DE	Wassertank 650 l, Ø 750 mm, REMMEL BSH, Stetter
ENG	Water tank 650 l, Ø 750 mm, REMMEL BSH, Stetter
PL	Zbiornik 650 l, Ø 750 mm, REMMEL BSH, Stetter
ESP	Tanque agua 650 l, Ø 750 mm, REMMEL BSH, Stetter
FR	Reservoir d'eau 650 l, Ø 750 mm, REMMEL BSH, Stetter



Part No.: **11188**

DE	Drucklufteinheit komplett für Wassertank
ENG	Waterpressure kit for water tank
PL	Zestaw ciśnieniowy kpl. do zbiornika
ESP	Kit agua presión tanque agua
FR	Tableau de commande de reservoir d'eau pressurisé



Part No.: **11299**

DE	Reparatursatz für Wasserpumpe
ENG	Water pump repair kit
PL	Zestaw ciśnieniowy kpl. do zbiornika
ESP	Kit reparación bomba agua
FR	Kit réparation de pompe a eau



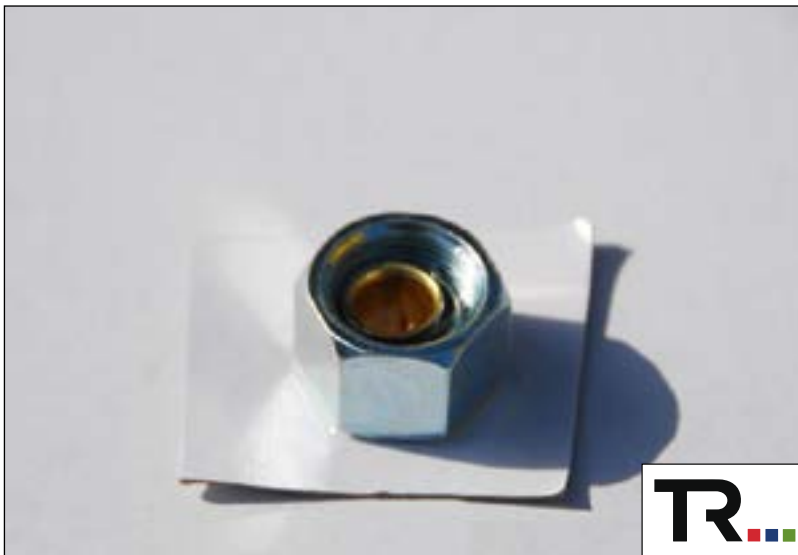
Part No.: **11168**

DE	Gelenk für Wassertank
ENG	Elbow for water tank
PL	Klanko do zbiornika wody
ESP	Codo tanque agua
FR	Coude pour reservoir d'eau



Part No.: **12002**

DE	Zusatzmitteltank Edelstahl
ENG	Stainless steel additive tank
PL	Zbiornik dodatku ze stali nierdzewnej
ESP	Tanque de aditivo de acero inoxidable
FR	Réservoir d'additif en acier inoxydable



Part No.: **11160**

DE	Mutter
ENG	End with nut
PL	Końcówka z nakrętką
ESP	Tanque de aditivo de acero inoxidable
FR	Réservoir d'additif en acier inoxydable



Part No.: **11113**

DE	Wassertankbänder
ENG	Water tank straps
PL	Paski do zbiornika na wodę
ESP	Correas del tanque de agua
FR	Sangles de réservoir d'eau

Part No.: **11205**

DE	Hydraulische Schurrenverstellung Hydraulikpumpe
ENG	Hydraulic pump to discharge chute
PL	Pompka hydrauliczna do rynny spustowej
ESP	Kit husillo hidráulico
FR	Kit relevage de pompe manuelle goulotte orientable

Part No.: **11206**

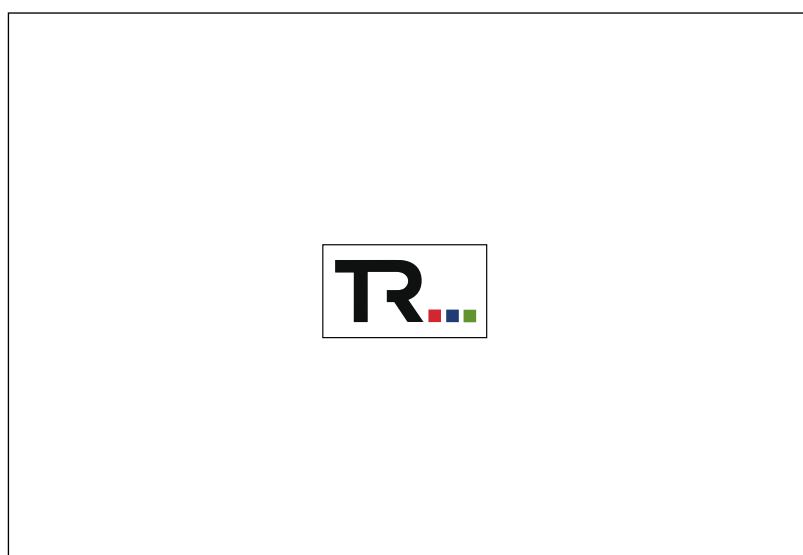
DE	Hydraulische Schurrenverstellung Hydraulikzylinder
ENG	Hydraulic pump to discharge chute
PL	Siłownik hydrauliczny do rynny spustowej
ESP	Husillo hidráulico
FR	Verin goulotte orientable

Part No.: **11369**

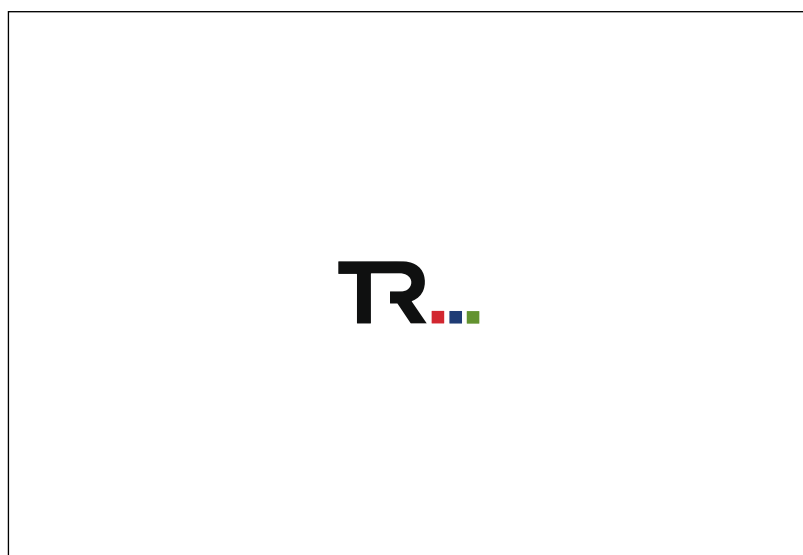
DE	Aufhängung
ENG	Bow
PL	Kabłątko
ESP	Puente tolva
FR	Arceau malaxeur

Part No.: **11365**

DE	Kappe für den Kotflügel
ENG	Hydraulic pump to discharge chute
PL	Zaślepka do rury do blotników
ESP	Tapón soporte guardabarros
FR	Bouchon platique support d'ailes

Part No.: **12014**

DE	Austauschglas
ENG	Exchange glass
PL	Wymiana szkła
ESP	Intercambio de vidrio
FR	Verre de remplacement

Part No.: **12015**

DE	Tankbänder
ENG	Tank bands
PL	Opaski do czołgów
ESP	Bandas de tanque
FR	Bandes de réservoir



Part No.: **11192** geriffelt **11192-2**: glatt

DE	Alu-Kotflügel, geteilt kpl. für beide Betonmischerseiten für REMMELE BSH, Stetter
ENG	Aluminium mudguard cpl./for both sides of the mixer for REMMELE BSH, Stetter
PL	Blotnik aluminiowy dzielony kpl./ nadwie strony betonmieszkarki REMMELE BSH, Stetter
ESP	Kit guardabarros aluminio tipo/ REMMELE BSH, Stetter
FR	Kit demi-aile arriere aluminium larmé malaxeur REMMELE BSH, Stetter



Part No.: **11330**

DE	Alu-Kotflügel, geteilt kpl. für beide Betonmischerseiten für Liebherr
ENG	Aluminium mudguard cpl./for both sides of the mixer for Liebherr
PL	Blotnik aluminiowy dzielony kpl./ nadwie strony betonmieszkarki Liebherr
ESP	Kit guardabarros aluminio tipo/ Liebherr
FR	Kit demi-aile arriere aluminium larmé malaxeur Liebherr



Part No.: **12008**

DE	Stahlkotflügel, geteilt kpl. / für beide Betonmischerseiten für Liebherr
ENG	Steel mudguard cpl./for both sides of the mixer
PL	Blotnik stalowy dzielony kpl./na dwie strony betonmieszkarki/-Liebherr
ESP	Kit guardabarros acero tipo Liebherr
FR	Kit demi-aile arriere acier malaxeur Liebherr

Part No.: **11293**

DE	Stahlk otflügel, geteilt kpl. für beide Betonmischerseiten für Stetter
ENG	Steel mudguard cpl./for both sides of the mixer for Stetter
PL	Blotnik aluminiowy dzielony kpl./ nadwie strony betonmieszarki Stetter
ESP	Kit guardabarros acero tipo/Stetter
FR	Kit demi-aile arriere acier malaxeur Stetter

Part No.: **11193**

DE	Kotflügel, geteilt kpl. für beide Betonmischerseiten für REMMEL BSH
ENG	Steel mudguard cpl./for both sides of the mixer for REMMEL BSH
PL	Blotnik aluminiowy dzielony kpl./ nadwie strony betonmieszarki REMMEL BSH
ESP	Kit guardabarros acero tipo REMMEL BSH
FR	Kit demi-aile arriere acier malaxeur REMMEL BSH

Part No.: **11340**

DE	Spritzschutz 60x40 cm
ENG	Mudflap 60x40 cm
PL	Chlapacz 60x40 cm
ESP	Faldilla antisalpicadura 600x400 mm
FR	Bavettes 60x40 cm

Part No.: **11185**

DE	Bügel Verschraubung für 9 m ³ Betonmischer/REMMELE BSH
ENG	U-bolt 9m ³ /REMMELE BSH
PL	Cybant 9 m ³ /REMMELE BSH
ESP	Abarcón 9 m ³ REMMELE BSH malaxeur
FR	Bride 9 m ³ tipo REMMELE BSH malaxeur

Part No.: **11288**

DE	Vordere Bügelverschraubung für Betonmischer Liebherr
ENG	U-bolt clamp for mixer Liebherr/front
PL	Cybant przedni do betonmieszarki Liebherr
ESP	Abarcón frontal tipo Liebherr
FR	Bride avant malaxeur Liebherr

Part No.: **11228**

DE	Bügelverschraubung für 9 m ³ Betonmischer Cifa
ENG	U-bolt 9 m ³ /Cifa
PL	Cybant 9 m ³ /Cifa
ESP	Abarcón 9 m ³ tipo Cifa
FR	Bride 9 m ³ Cifa malaxeur

Part No.: **11227**

DE	Bügelverschraubung für 9 m³ Betonmischer Liebherr
ENG	U-bolt 9 m³/Liebherr
PL	Cybant 9 m³/Liebherr
ESP	Abarcón 9 m³ tipo Liebherr
FR	Bride 9 m³ Liebherr malaxeur

Part No.: **11186**

DE	Mutter für Bügel
ENG	Nut for U-bolt clamp
PL	Nakrętka do cybanta
ESP	Tuercas prisioneras abarcón
FR	Ecrous de fixation de brides

Part No.: **11181**

DE	Halter für Verlängerungsrinne
ENG	Support for extension chute
PL	Podstawa rynny przedłużającej
ESP	Soporte fijación canaleta prolongación
FR	Support de fixation de goulotte

Part No.: **11144**

DE	Wasserzähler 0-500 l
ENG	Water meter 0-500
PL	Wodomierz 0-500
ESP	Contador agua 0-500 l
FR	Compteur d'eau 0-500 l

Part No.: **12009**

DE	Montagehalterung
ENG	Support for extension chute
PL	Podstawa rynny przedłużającej
ESP	Soporte fijación canaleta prolongación
FR	Support de fixation de goulotte

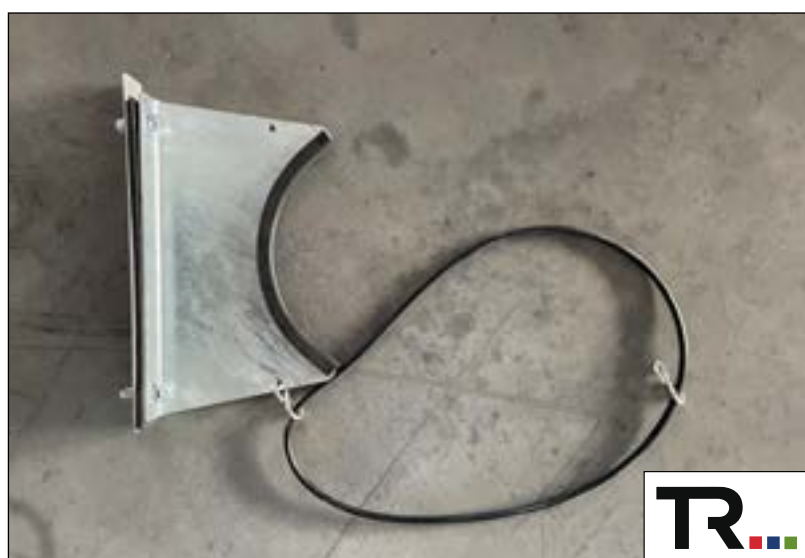
Part No.: **12010**

DE	Halter für Verlängerungsrinne
ENG	Support for extension chute
PL	Podstawa rynny przedłużającej
ESP	Soporte fijación canaleta prolongación
FR	Support de fixation de goulotte



Part No.: **12011**

DE	Zughaken diverse Fabrikate
ENG	Draw hooks, various makes
PL	Haki do ściągania, różne marki
ESP	Dibujar ganchos, varias marcas.
FR	Crochets de tirage, diverses marques



Part No.: **12012**

DE	Halterung für Fließbetonrohr
ENG	Bracket for flowing concrete pipe
PL	Wspornik do płynącej rury betonowej
ESP	Soporte para tubo de hormigón fluido
FR	Support pour tuyau en béton coulant



Part No.: **12013**

DE	Aufsatz für Auslaufschurre
ENG	Attachment for discharge chute
PL	Przystawka do rynny wyładowczej
ESP	Accesorio para rampa de descarga
FR	Fixation pour goulotte d'éjection

Part No.: **11237**

DE	Rückfahrkamera
ENG	Backup camera
PL	Kamera cofania
ESP	Cámara de respaldo
FR	Caméra de recul

Part No.: **12001**: klappbar **12001-2**: schiebbar

DE	Leiter REMMEL BSH
ENG	Ladder REMMEL BSH
PL	Drabina REMMEL BSH
ESP	Escalera REMMEL BSH
FR	Échelle REMMEL BSH

Part No.: **11123**

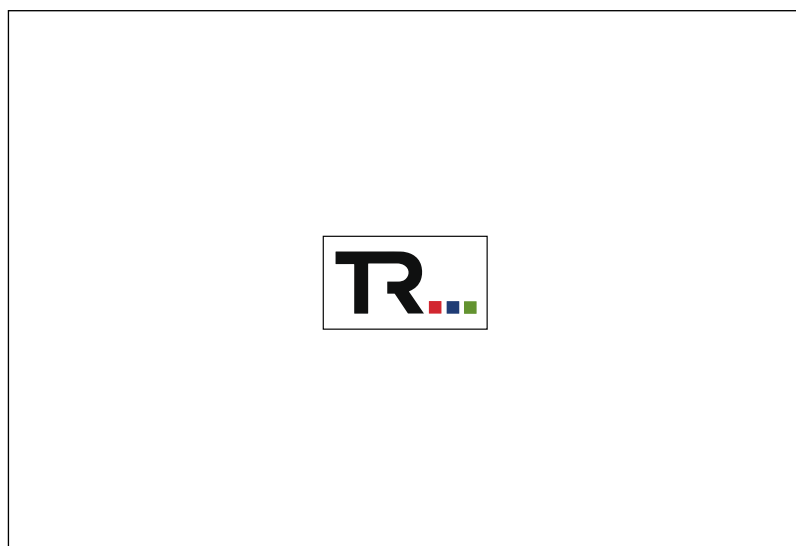
DE	Linke Stütze für Heckstoßstange (gelb)
ENG	Left support for rear bumper (yellow)
PL	Lewy wspornik tylnego zderzaka (żółty)
ESP	Soporte izquierdo para parachoques trasero (amarillo)
FR	Support gauche pour pare-chocs arrière (jaune)

Part No.: **11124**

DE	Schrauben (silber)
ENG	Screws (silver)
PL	Śruby (srebrne)
ESP	Tornillos (plateados)
FR	Vis (argent)

Part No.: **11127**

DE	Klemme für Lenkgetriebe
ENG	Clamp for steering gear
PL	Zacisk do przekładni kierowniczej
ESP	Abrazadera para mecanismo de dirección
FR	Pince pour boîtier de direction

Part No.: **11274**

DE	Schutzgitter
ENG	Protective grating
PL	Siatka ochronna
ESP	Rejilla protección
FR	Grille protection

Part No.: **11339**

DE	Halter für Fließbetonrinne
ENG	Protective grating
PL	Siatka ochronna
ESP	Soporte fijacion canaleta prolongación
FR	Support de fixation de tuyau beton fluide

Part No.: **11204**

DE	Kurbelschurrenstütze Liebherr
ENG	Crank Liebherr
PL	Pokrętło Liebherr
ESP	Husillo Liebherr
FR	Verin de relevage manuel malaxeur Liebherr

Part No.: **11174**

DE	Kurbelschurrenstütze Stetter, Intermix, REMMEL BSH, Karrena (B=17)
ENG	Crank Stetter, Intermix, REMMEL BSH, Karrena (B=17)
PL	Pokrętło Stetter, Intermix, REMMEL BSH, Karrena
ESP	Husillo Liebherr
FR	Verin de relevage manuel malaxeur Stetter, Intermix, Karrena, REMMEL BSH

Part No.: **11296** hydraulisch **11296-2** manuell

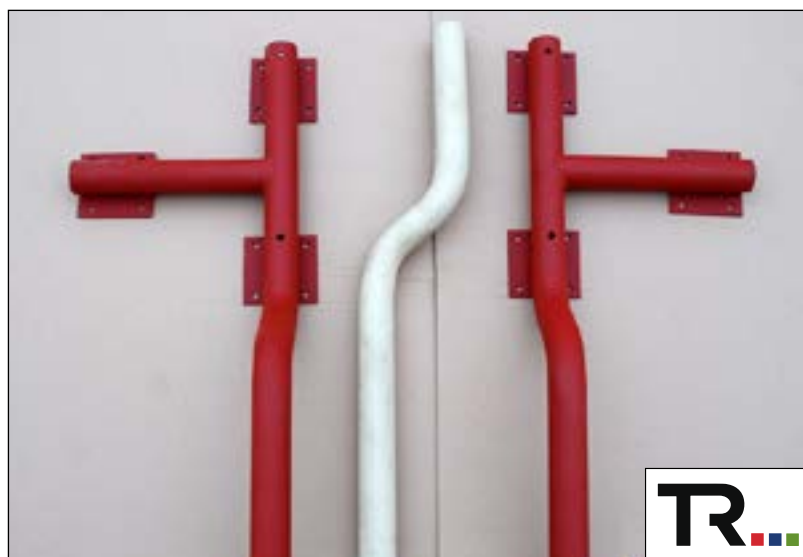
DE	Kurbelschurrenstütze REMMEL BSH, Stetter
ENG	Crank, REMMEL BSH, Stetter
PL	Pokrętko Stetter, Intermix, REMMEL BSH, Karrena
ESP	Husillo, REMMEL BSH, Stetter
FR	Verin de relevage manuel malaxeur REMMEL BSH, Stetter

Part No.: **11175**

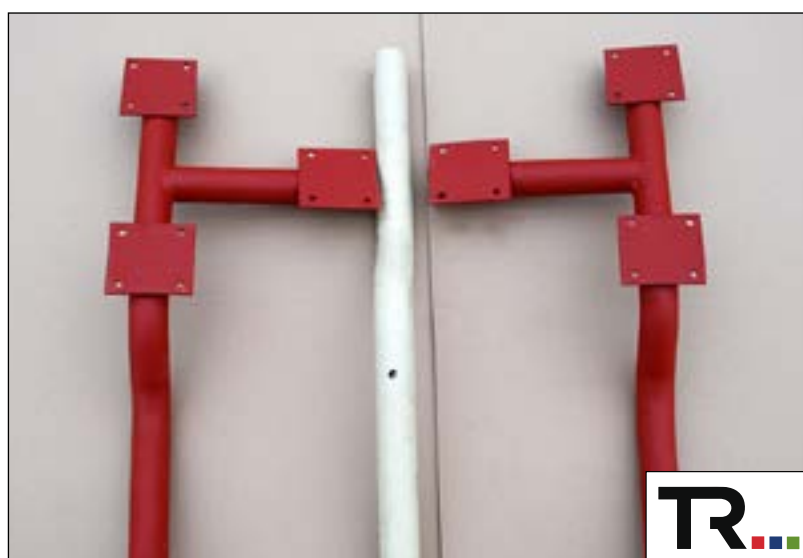
DE	Kurbelschurrenstütze Intermix
ENG	Crank Intermix
PL	Pokrętko Stetter, Intermix, REMMEL BSH, Karrena
ESP	Husillo Intermix
FR	Verin de relevage manuel malaxeur Stetter, Intermix, Karrena, REMMEL BSH

Part No.: **11176**

DE	Kurbelschurrenstütze Liebherr
ENG	Crank Liebherr
PL	Pokrętko Liebherr
ESP	Husillo Liebherr
FR	Verin de relevage manuel malaxeur Liebherr

Part No.: **11252**

DE	Halter für Kotflügel - Halter links/rechts
ENG	Pipes for mudguard - pipe left/right
PL	Rury do mocowania błotników rura lewa/prawa
ESP	Soporte guardabarros dcha izq
FR	Supports d'ailes - gauche/droite

Part No.: **11232**

DE	Halter für Kotflügel - Halter Mitte
ENG	Pipes for mudguard - pipe middle
PL	Rury do mocowania błotników rura środkowa
ESP	Soporte guardabarros central
FR	Supports d'ailes - centrale

Part No.: **11368**

DE	Halter für Kotflügel - Stetter
ENG	Pipes for mudguard - pipe middle
PL	Rura z blachami do błotnika Stetter
ESP	Soporte guardabarros central
FR	Supports d'ailes - centrale

Part No.: **11170**

DE	Zughaken für Rinnenhalter
ENG	Holder for extension chute
PL	Rura z blachami do blotnika Stetter
ESP	Gancho sujección canaleta
FR	Crochet de fixation de goulotte

Part No.: **11105**

DE	Temperaturschalter für Ölkühler/Betonmischer Pumi Stetter M14-alt
ENG	Temperature switch for Oil cooler/concrete mixer Pumi Stetter M14-old
PL	Przełącznik temperatury dla Chłodnica oleju/mikser do betonu Pumi Stetter M14-stary
ESP	Interruptor de temperatura para Enfriador de aceite/hormigonera Pumi Stetter M14-viejo
FR	Commutateur de température pour Refroidisseur d'huile/bétonnière Pumi Stetter M14-vieux

Part No.: **11348**

DE	Fernbetätigung Unterstützung
ENG	Control cable support
PL	Wspornik cięgna
ESP	Soporte cable control
FR	Support commande manuel a cable


Part No.: **11326**

DE	Transportbox
ENG	Pet crate
PL	Skrzynia dla zwierząt
ESP	Jaula para mascotas
FR	Caisse pour animaux de compagnie


Part No.: **11106**

DE	Gebläse für Ölkühler/Getriebe ZF, PLM
ENG	Blower for oil cooler/transmission ZF, PLM
PL	Dmuchawa chłodnicy oleju/skrzyni biegów ZF, PLM
ESP	Ventilador para enfriador de aceite/transmisión ZF, PLM
FR	Ventilateur pour refroidisseur d'huile/transmission ZF, PLM


Part No.: **11114**

DE	Fernbetätigung L-5000
ENG	Control cable L-5000
PL	Cięgno L-5000
ESP	Cable control L-5000
FR	Cable inversion L-5000

Part No.: **11116**

DE	Fernbetätigung L-5500
ENG	Control cable L-5500
PL	Cięgno L-5500
ESP	Cable control L-5500
FR	Cable inversion L-5500

Part No.: **11118**

DE	Fernbetätigung L-6000
ENG	Control cable L-6000
PL	Cięgno L-6000
ESP	Cable control L-6000
FR	Cable inversion L-6000

Part No.: **11119**

DE	Fernbetätigung Liebherr-110 L-6000
ENG	Control cable Liebherr-110 L-6000
PL	Cięgno Liebherr-110 L-6000
ESP	Cable control L-6000 mm tipo Liebherr 110
FR	Cable inversion Liebherr-110 L-6000

Part No.: **11121**

DE	Fernbetätigung Liebherr-110 L-6500
ENG	Control cable Liebherr-110 L-6500
PL	Cięgno Liebherr-110 L-6500
ESP	Cable control L-6500 mm tipo Liebherr 111
FR	Cable inversion Liebherr-110 L-6500

Part No.: **11125**

DE	Fernbetätigung Liebherr-110 L-7500
ENG	Control cable Liebherr-110 L-7500
PL	Cięgno Liebherr-110 L-7500
ESP	Cable control L-7500 mm tipo Liebherr 112
FR	Cable inversion Liebherr-110 L-7500

Part No.: **11190**

DE	Fernbetätigung Liebherr-110 L-8000
ENG	Control cable Liebherr-110 L-8000
PL	Cięgno Liebherr-110 L-8000
ESP	Cable control L-800 mm tipo Liebherr 113
FR	Cable inversion Liebherr-110 L-8000

Part No.: **11110**

DE	Fernbetätigung L-6500
ENG	Control cable L-6500
PL	Cięgno L-6500
ESP	Mando a distancia L-6500
FR	Cable inversion L-6500

Part No.: **11122**

DE	Fernbetätigung L-7000
ENG	Control cable L-7000
PL	Cięgno L-7000
ESP	Cable control L-7000
FR	Cable inversion L-7000

Part No.: **11141**

DE	Fernbetätigung L-8000
ENG	Control cable L-8000
PL	Cięgno L-8000
ESP	Cable control L-8000
FR	Cable inversion L-8000

Part No.: **11126**

DE	Fernbetätigung L-8500
ENG	Control cable L-8500
PL	Cięgno L-8500
ESP	Cable control L-8500
FR	Cable inversion L-8500

Part No.: **11128**

DE	Fernbetätigung L-9500
ENG	Control cable L-9500
PL	Cięgno L-9500
ESP	Cable control L-9500 mm
FR	Cable inversion L-9500

Part No.: **11253**

DE	Fernbetätigung L-10.000 mm
ENG	Control cable L-10.000
PL	Cięgno L-10.000
ESP	Cable control L-10.000 mm
FR	Cable inversion L-10.000

Part No.: **11265**

DE	Fernbetätigung L-7500 Baryval
ENG	Control cable L-7500 Baryval
PL	Cięgno L-7500 Baryval
ESP	Cable control L-7500 Baryval
FR	Cable inversion L-7500 Baryval

Part No.: **11334**

DE	Kupplung Flansche/21 Zähne/für Hydraulikpumpe
ENG	Flange for hydraulic pump/21 teeth/for hydraulic pump
PL	Kołnierze sprzęgające/ 21 zębów/do pompa hydrauliczna
ESP	Bridas de acoplamiento/21 dientes/ para bomba hidráulica
FR	Brides d'accouplement/21 dents/pour pompe hydraulique

Part No.: **11359**

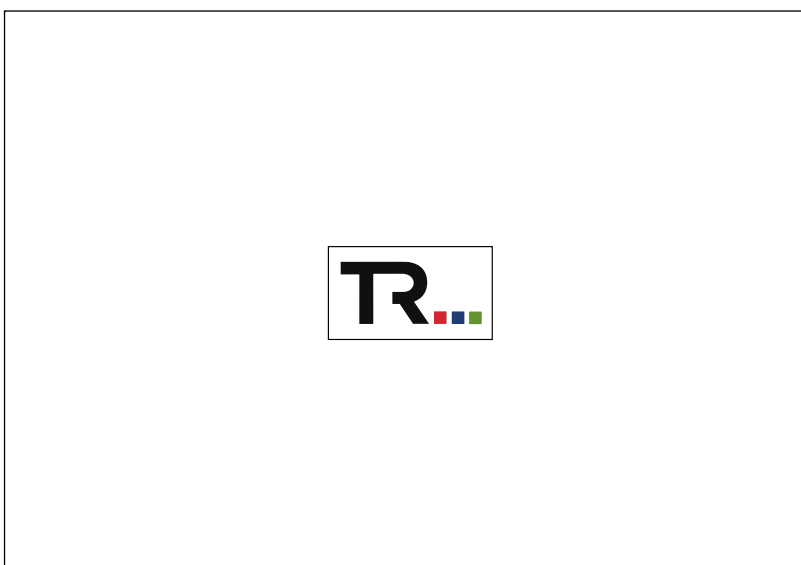
DE	Innenzahnradpumpe für Rexrothpumpe A4VTG90
ENG	Fixed drive SAE for Rexroth pump A4VTG90
PL	Pompa doladowcza pompy Rexrothpumpe A4VTG90
ESP	Atenuador vibraciones bomba Rexroth
FR	Accouplement pompe hydraulique Rexroth A4VTG90

Part No.: **11102**

DE	HS-Getriebe für Betonmischer 9–12 m ³
ENG	Gear box for concrete mixer 9–12 m ³
PL	Przekładnia do betonomieszarki 9–12 m ³
ESP	Reductor hormigonera 9–12 m ³
FR	Reducteur malaxeur 9–12 m ³

Part No.: **11277**

DE	ZF-Getriebe für Betonmischer 9–12 m ³
ENG	Gear box for concrete mixer 9–12 m ³
PL	Przekładnia do betonomieszarki 9–12 m ³
ESP	Reductor hormigonera 9–12 m ³
FR	Reducteur malaxeur 9–12 m ³

Part No.: **12007 = manuell**
12007-2 = elektronisch

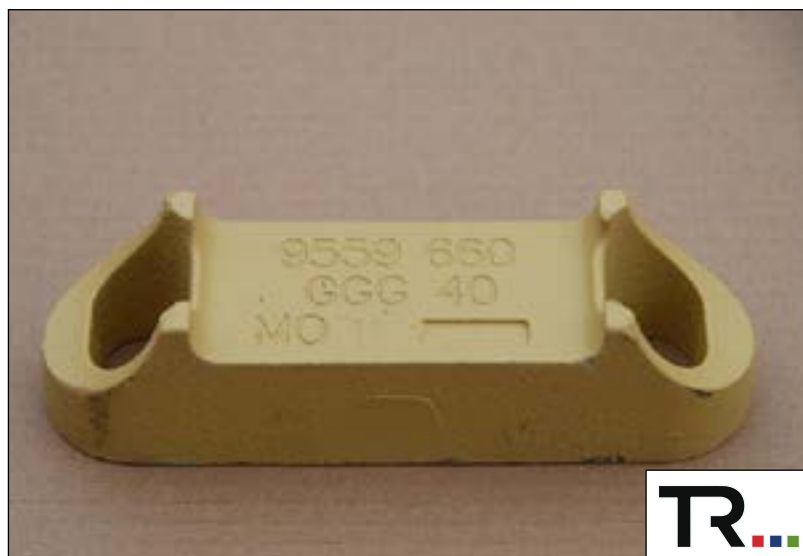
DE	Hydraulikpumpe A4V90
ENG	Hydraulic pump A4V90
PL	Pompa hydrauliczna A4V90
ESP	Bomba hidráulica A4V90
FR	Pompe hydraulique A4V90

Part No.: **11111**

DE	Ersatzteile für Getriebe ZF PLM
ENG	Spare parts for ZF PLM gearbox
PL	Części do przekładni ZF PLM
ESP	Kit reparación reductor ZF PLM
FR	Kit Reparation moto reducteur ZF PLM

Part No.: **11187**

DE	Druckstück
ENG	Pressure part
PL	Docisk
ESP	Almohadilla abarcón
FR	Support de bride

Part No.: **11346**

DE	Druckstück Liebherr
ENG	Pressure part Liebherr
PL	Docisk Liebherr
ESP	Sufridera de bride Liebherr
FR	Support de bride Liebherr

Part No.: **1101**

DE	Temperaturschalter für Ölkühler ASA mit Leitung M14
ENG	Thermo switch for oil cooler ASA with wire - M14
PL	Czujnik temperatury Chłodnicy ASA z przewodem - M14
ESP	Kit sonda temperatura ASA M14
FR	Sonde temperature pour refrigerant ASA M14

Part No.: **11150**

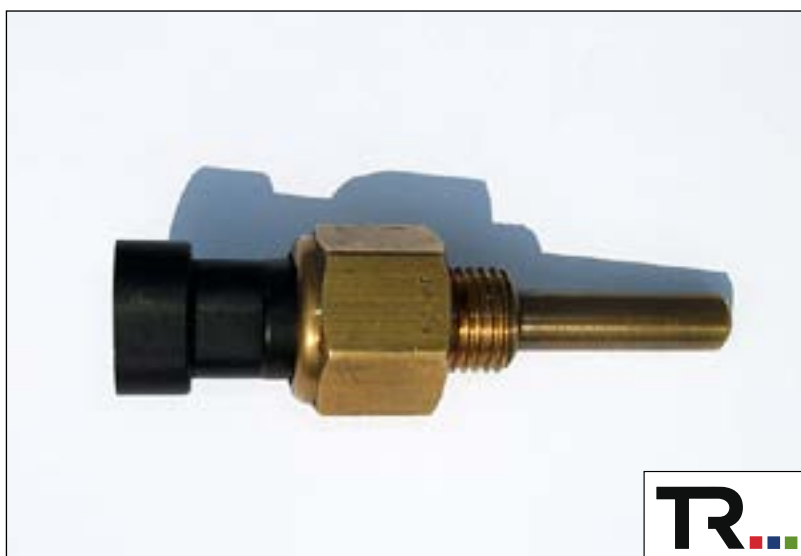
DE	Temperaturschalter für Ölkühler Emmegi M20x2
ENG	Thermo switch for oil cooler Emmegi -M20x2
PL	Czujnik temperatury Chłodnicy Emmegi - M20x2
ESP	Kit sonda temperatura Emmegi M20x2
FR	Sonde temperature pour refrigerant Emmegi M20x2

Part No.: **11156**

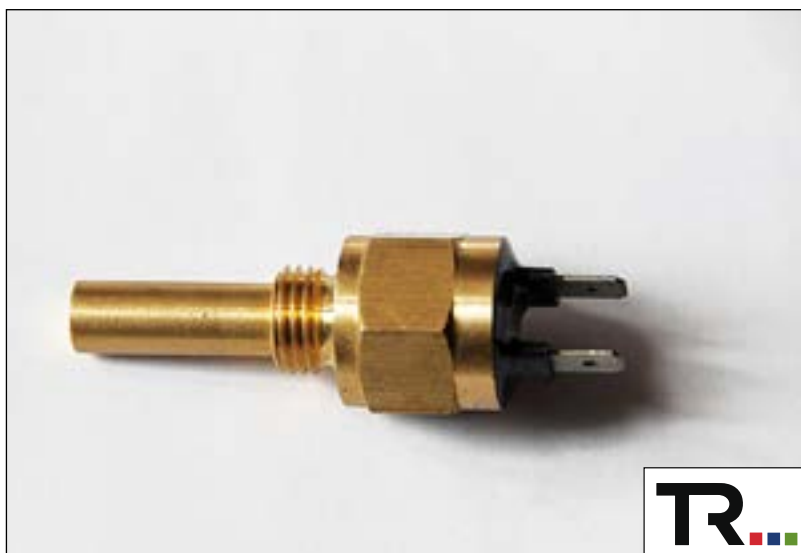
DE	Temperaturschalter für Ölkühler ASA M 14
ENG	Thermo switch for oil cooler ASA M14
PL	Czujnik temperatury chłodnicy ASA M14
ESP	Sonda temperatura ASA M14
FR	Sonde temperature ASA M14

Part No.: **11157**

DE	Temperaturschalter für Ölkühler Liebherr Betonmischer M22x1,5
ENG	Thermo switch for oil cooler for mixer Liebherr M22x1,5
PL	Czujnik temperatury chłodnicy oleju betonmieszkarki Liebherr M22x1,5
ESP	Sonda temperatura tipo LH M22x1,5
FR	Sonde temperature refrigerant Liebherr M22x1,5

Part No.: **11103**

DE	Temperaturschalter für Ölkühler Betonmischer Pumpe Stetter M14
ENG	Thermo switch for oil cooler for mixe, mixer-pump Stetter M14
PL	Czujnik temperatury chłodnicy oleju betonmieszkarki pompogruszki Stetter M14
ESP	Sonda temperatura tipo Stetter M14
FR	Sonde temperature refrigerant malaxeur pompe Stetter M14

Part No.: **11105**

DE	Temperaturschalter für Ölkühler Betonmischer Pumi Stetter M14 - alte Version
ENG	Thermo switch for oil cooler for mixer, mixer-pump Stetter M14 -old version-
PL	Czujnik temperatury do chłodnicy betonmieszkarki pompogruszki Stetter M14 stara wersja
ESP	Sonda temperatura tipo Stetter M14 -versión antigua
FR	Sonde temperature malaxeur pompe Stetter M14 - ancienne version

Part No.: **11159**

DE	Temperaturschalter für Ölkühler Betonmischer Pumi SERMAC M22x1,5
ENG	Thermo switch for oil cooler for mixer, mixer-pump SERMAC M22x1,5
PL	Czujnik temperatury do chłodnicy betonmieszkarki pompogruszki SERMAC M22x1,5
ESP	Sonda temperatura tipo SERAMC M22x1,5
FR	Sonde temperature refrigerant malaxeur pompe SERMAC M22x1,5

Part No.: **11158**

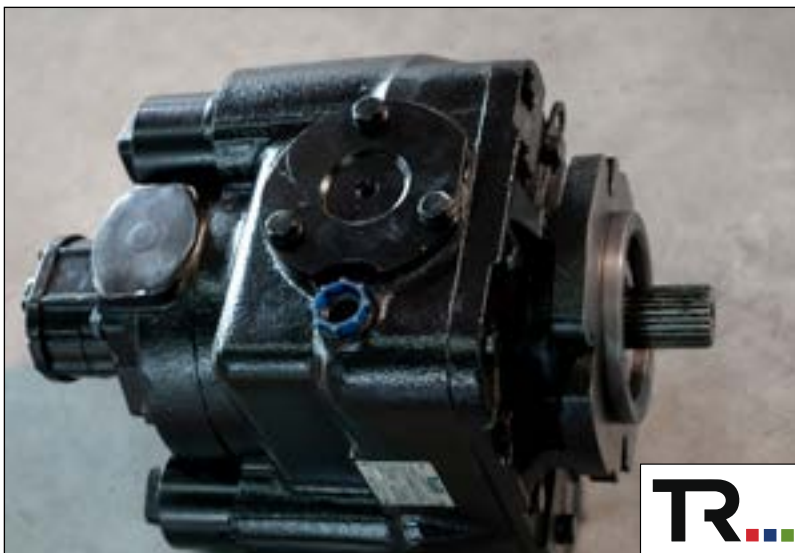
DE	Temperaturschalter für Ölkühler ZF Getriebe PLM
ENG	Thermo switch for gear box ZF PLM
PL	Czujnik temperatury do przekładni ZF PLM
ESP	Sonda temperatura reductor ZF PLM
FR	Sonde temperature motoreducteur ZF PLM

Part No.: **11393**

DE	Temperaturschalter TM66A3 M22x1,5
ENG	Thermo switch TM66A3 M22x1,5
PL	Czujnik temperatury TM66A3 M22x1,5
ESP	Sonda temperatura TTM66A3 M22x1,5
FR	Sonde temperature TTM66A3 M22x1,5

Part No.: **11153**

DE	Ölkühler ASA
ENG	Oil cooler ASA
PL	Chłodnica oleju ASA
ESP	Radiador aceite ASA
FR	Refrigerant huile ASA

Part No.: **11163**

DE	Hydraulikpumpe SPV 23
ENG	Hydraulic pump SPV 23
PL	Pompa hydrauliczna SPV 23
ESP	Bomba hidráulica SPV 23
FR	Refrigerant huile ASA

Part No.: **12003**

DE	Elektrische Scheinwerfer
ENG	electric headlight
PL	elektryczny reflektor
ESP	faro eléctrico
FR	phare électrique

Part No.: **11167**

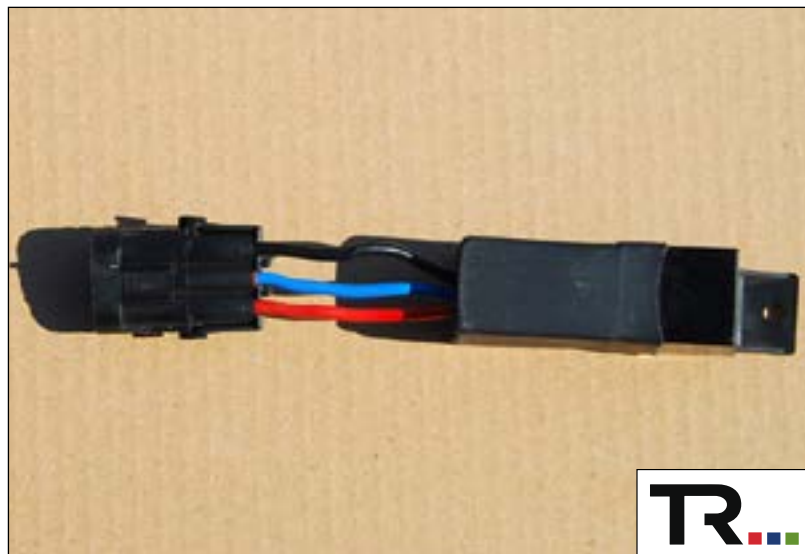
DE	Hydraulischer Ölfilter für Cifa-Betonmischer
ENG	Filter for Cifa concrete mixer
PL	Filtr hydrauliczny do betonmieszkarki Cifa
ESP	Filtro aceite tipo CF
FR	Filtre huile reducteur Cifa

Part No.: **11179**

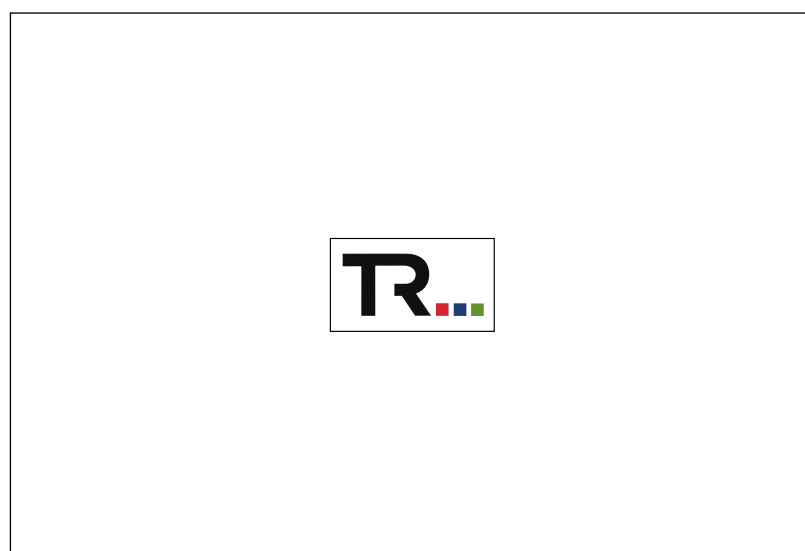
DE	Hydraulischer Ölfilter für ZF-Getriebe
ENG	Hydraulic filter for gear box ZF
PL	Filtr hydrauliczny do przekładni ZF
ESP	Filtro aceite tipo ZF
FR	Filtre huile moto reducteur ZF

Part No.: **11271**

DE	Kupplung Flansche/ 23 Zähne/ für Hydraulikpumpe
ENG	Flange for hydraulic pump/23 teeth/
PL	Flansza skrecana do pompy hydraulicznej/ 23 zęby/
ESP	Brida eje bomba 23
FR	Accouplement pompe hydraulique/ 23 dents/

Part No.: **11202**

DE	Relais 24V PLM
ENG	Relay 24V PLM
PL	Przełącznik 24V PLM
ESP	Relé 24V PLM
FR	Relai 24V PLM

Part No.: **11165**

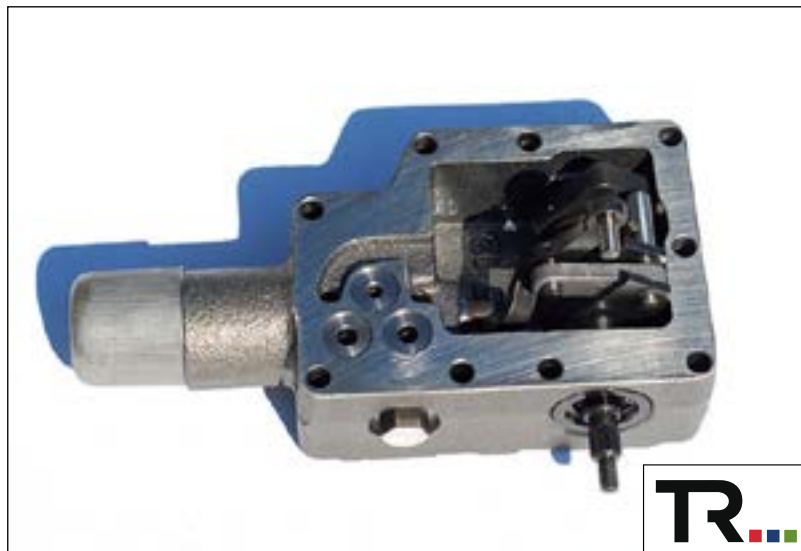
DE	Relais für Gebläse für Ölkühler
ENG	Relay for fan of oil cooler
PL	Przełącznik do wentylatora chłodnicy
ESP	Relé radiator
FR	Relai refrigerant



Part No.:

11278: HS-Getriebe **11278-2:** ZF-Getriebe

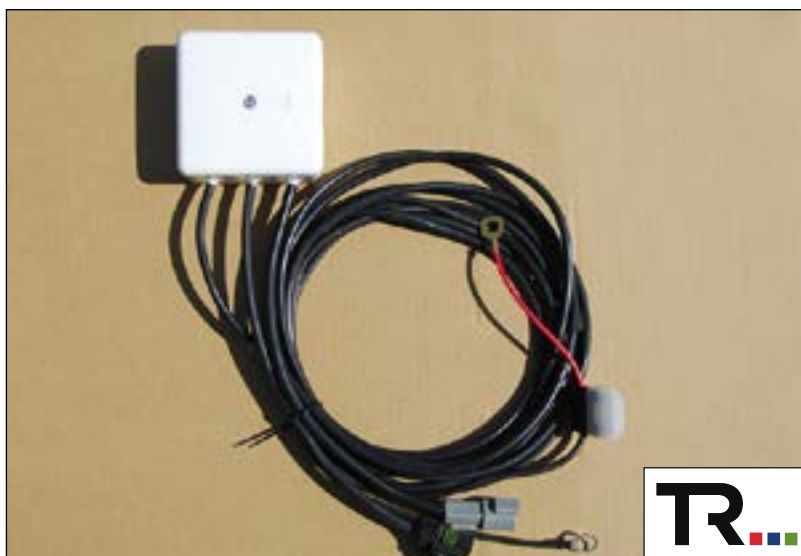
DE	Getriebe für Betonmischer 10-12 m ³
ENG	Gear box for concrete mixer 10-12 m ³
PL	Przełącznik do betonmieszarki 10-12 m ³
ESP	Reductor hormigonera 10-12 m ³
FR	Reducteur malaxeur 10-12 m ³

Part No.: **11152**

DE	Servoventil für Hydraulikpumpe Sauer SPV23
ENG	Servovalve for hydraulic pump Sauer SPV23
PL	Serwowzawór do pompy hydraulicznej Sauer SPV23
ESP	Servomando pompe hydraulique SPV23
FR	Servocommande pompe hydraulique

Part No.: **11286**

DE	Kupplung
ENG	Coupling
PL	Sprzęgło elastyczne
ESP	Atenuador vibraciones
FR	Accouplement

Part No.: **11220**

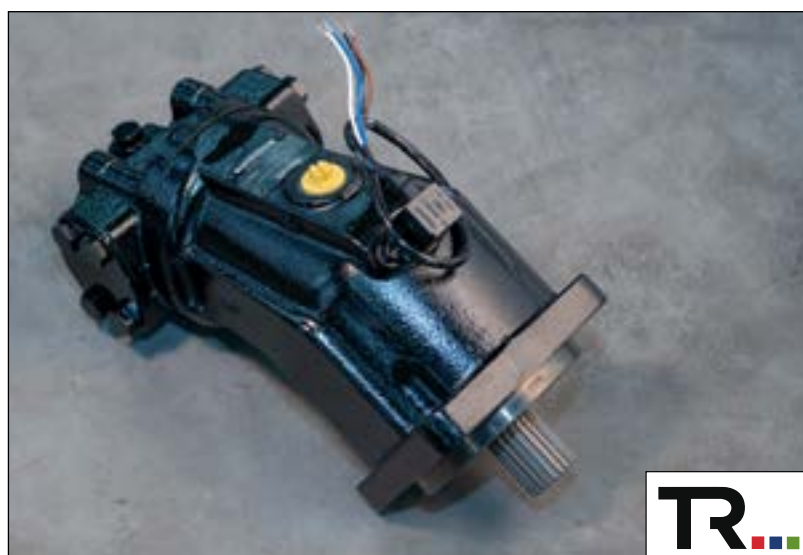
DE	Ölkühlersteuerung ASA
ENG	Electric control for oil cooler with wires
PL	Sterowanie elek. do chłodnicy oleju z kablami
ESP	Control electrico cableado radiador
FR	Faisceau électrique refrigerant ASA

Part No.: **11279**

DE	Hydraulikmotor Rexroth
ENG	Hydraulic motor Rexroth
PL	Silnik hydrauliczny Rexroth
ESP	Motor hidráulico Rexroth
FR	Moteur hydraulique Rexroth

Part No.: **11357**

DE	Hydraulikmotor Typ MD23 Sauer
ENG	Hydraulic motor type MD23 Sauer
PL	Silnik hydraulicznytyp MD23 Sauer
ESP	Motor hidráulico MD23
FR	Moteur hydraulique MD23 Sauer

Part No.: **11109**

DE	Hydraulikmotor Typ SMF23 Sauer
ENG	Hydraulic motor type SMF23 Sauer
PL	Silnik hydraulicznytyp SMF23 Sauer
ESP	Motor hidráulico SMF23
FR	Moteur hydraulique SMF23 Sauer

Part No.: **11291**

DE	Dichtmanschette 130 x180 x17
ENG	O-ring seal 130 x180 x 17
PL	Uszczelniaacz/Uszczelka 130 x180 x17
ESP	Retén 130 x 180 x17
FR	Joint tournant 130 x180 x17

Part No.: **11254**

DE	Wellendichtring Hydraulikpumpe Rexroth
ENG	Gasket for Rexroth hydraulic pump
PL	Uszczelniaacz/Uszczelka do pompy hydraulicznej Rexroth
ESP	Retén bomba hidráulica Rexroth
FR	Joint pompe hydraulique Rexroth

Part No.: **11320**

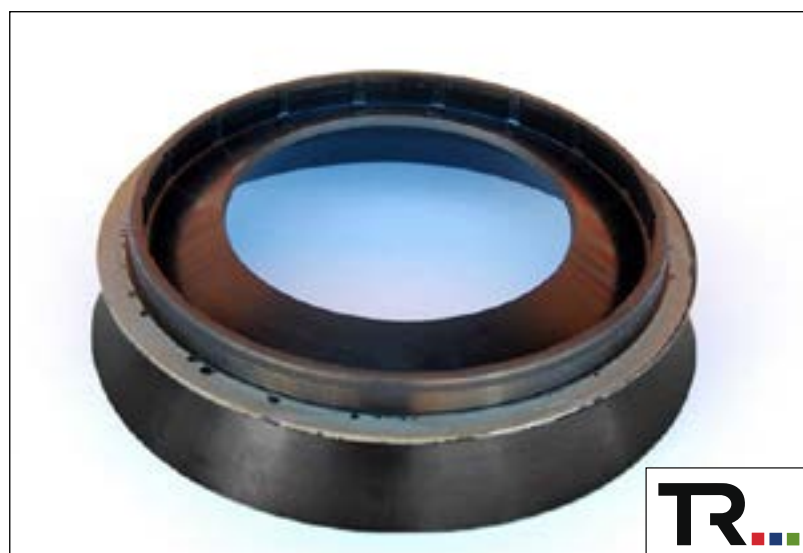
DE	Wellendichtring Hydraulikpumpe Sauer 65x97x7,5
ENG	Gasket for hydraulic pump Sauer 65x97x7,5
PL	Uszczelniaacz/Uszczelka do pompy hydraulicznej Sauer 65x97x7,5
ESP	Retén bomba hidráulica Sauer 65x97x7,5
FR	Joint pompe hydraulique Sauer 65x97x7,5

Part No.: **11247**

DE	Dichtmanschette für Getriebe Sauer 110 x 150 x 12/13,5
ENG	O-ring seal for gearbox Sauer 110 x 150 x 12/13,5
PL	Uszczelniacz/Uszczelka do pompy hydraulicznej Sauer 65x97x7,5
ESP	Retén reductora Sauer 110 x 150 x 12/13,5
FR	Joint reducteur Sauer 110 x 150 x 12/13,5

Part No.: **11298**

DE	Dichtmanschette für Getriebe Sauer 113 x 150 x 12/13,5
ENG	O-ring seal for gearbox Sauer 113 x 150 x 12/13,5
PL	Uszczelniacz/Uszczelka do pompy hydraulicznej Sauer 65x97x7,5
ESP	Retén reductora Sauer 113 x 150 x 12/13,5
FR	Joint reducteur Sauer 113 x 150 x 12/13,5

Part No.: **11295**

DE	Dichtmanschette für Getriebe Sauer 125 x 180 x 13/49
ENG	O-ring seal for gearbox Sauer 125 x 180 x 13/49
PL	Uszczelniacz/Uszczelka do przekładni Sauer 125 x 180 x 13/49
ESP	Retén reductora Sauer 125 x 180 x 13/49
FR	Joint reducteur Sauer 125 x 180 x 13/49

Part No.: **11241**

DE	Dichtmanschette für Getriebe Sauer 145 x 215 x 14/42
ENG	O-ring seal for gearbox Sauer 145 x 215 x 14/42
PL	Uszczelniaacz/Uszczelka do przekładni Sauer 145 x 215 x 14/42
ESP	Retén reductora Sauer 145 x 215 x 14/42
FR	Joint reducteur Sauer 145 x 215 x 14/42

Part No.: **11260**

DE	Dichtmanschette für Getriebe Sauer 145 x 215 x 14/50
ENG	O-ring seal for gearbox Sauer 145 x 215 x 14/50
PL	Uszczelniaacz/Uszczelka do przekładni Sauer 145 x 215 x 14/42
ESP	Retén reductora Sauer 145 x 215 x 14/42
FR	Joint reducteur Sauer 145 x 215 x 14/42

Part No.: **11333**

DE	Dichtmanschette für Getriebe ZF P3301, 113x160x13,5/15
ENG	O-ring seal for gearbox Sauer ZF P3301 113x160x13,5/15
PL	Uszczelniaacz/Uszczelka do przekładni P3301 ZF 113x160x13,5/15
ESP	Retén reductora ZF P3301 113x160x13,5/15
FR	Joint reducteur ZF P3301 113x160x13,5/15

Part No.: **11269**

DE	Dichtmanschette für ZF PLM9, 120 x 165 x 10/14,8
ENG	O-ring seal for gearbox ZF PLM9, 120 x 165 x 10/14,8
PL	Uszczelniaacz/Uszczelka do przekładni ZF PLM9, 120 x 165 x 10/14,8
ESP	Retén reductora ZF PLM9, 120 x 165 x 10/14,8
FR	Joint reducteur ZF PLM9, 120 x 165 x 10/14,8

Part No.: **11212**

DE	Dichtmanschette für ZF PLM9, 125 x 180 x 12/15
ENG	O-ring seal for gearbox ZF PLM9, 125 x 180 x 12/15
PL	Uszczelniaacz/Uszczelka do przekładni ZF PLM9, 125 x, 180 x, 12/15
ESP	Retén reductora ZF PLM9, 125 x, 180 x, 12/15
FR	Joint reducteur ZF PLM9, 125 x, 180 x, 12/15

Part No.: **11134**

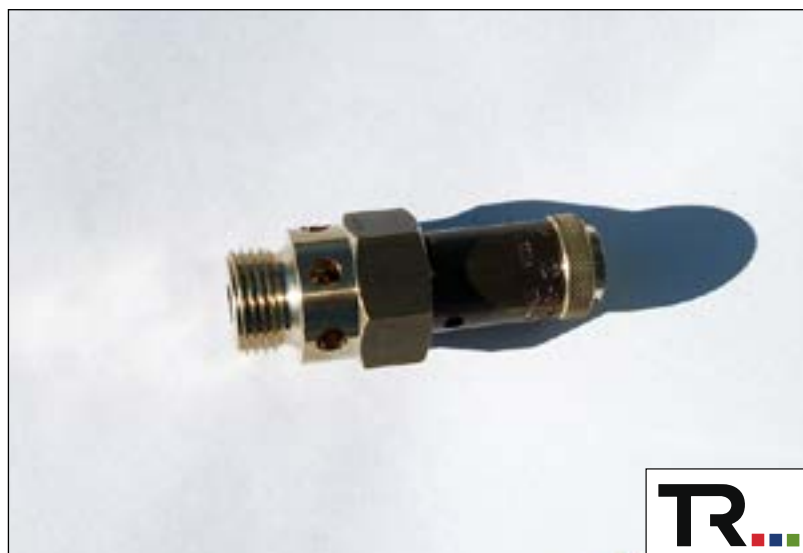
DE	Gelenkwelle
ENG	Cardan shaft
PL	Wał Cardana
ESP	Cardán
FR	Cardan

Part No.: **11203**

DE	Ölstandauge für ZF-Getriebe, ZF M22 x 1,5
ENG	Oil sight glass for ZF gearbox, M22 x 1,5
PL	Wskaźnik poziomu oleju do przekładni ZF M22 x 1,5
ESP	Visor aceite reductora ZF M22 x 1,5
FR	Bouchon niveau d'huile reducteur ZF M22 x 1,5

Part No.: **11316**

DE	Ölstandauge für Ölkühler ASA
ENG	Oil sight glass for ASA oil cooler
PL	Wskaźnik poziomu oleju do chłodnicy ASA
ESP	Visor aceite radiador for ASA
FR	Bouchon niveau d'huile refrigerant ASA

Part No.: **11149**

DE	Sicherheitsventil G1, 1/2 Zoll, 5 bar
ENG	Safety valve G1, 1/2, 5 bar
PL	Zawór bezpieczeństwa G1, 1/2, 5 bar
ESP	Valvula seguridad, G1, 1/2, 5 bar
FR	Soupape de decompression G1, 1/2, 5 bar

Part No.: **11394**

DE	Druckbegrenzungsventil A4VTG90 Niederdruck (R909606779)
ENG	Pressure control valve A4VTG90 low pressure (R909606779)
PL	Zawór bezpieczeństwa G1, 1/2, 5 bar
ESP	Valvula control baja presion A4VTG90 (R909606779)
FR	Soupape de contrôle basse pression A4VTG90 (R909606779)

Part No.: **11162**

DE	Dichtung für hydraulische Pumpe Sauer SPV23
ENG	Shaft seal kit for hydraulic pump Sauer SPV23
PL	Zestaw uszczelnień na wałek do pompy hydr.Sauer SPV23
ESP	Kit juntas bomba hidráulica SPV23
FR	Kit pompe hydraulique Sauer SPV23

Part No.: **11145**

DE	Lager für Getriebe ZF (Breite des Innenrings: 69 mm)
ENG	Bearing for gearbox ZF (the width of the inner ring 69 mm)
PL	łożysko baryłkowe do przekładni ZF (Średnica wewnętrzna piściena 69 mm)
ESP	Rodamiento reductor ZF (69 mm)
FR	Roulement reducteur ZF 69 mm

Part No.: **11229**

DE	Lager für Getriebe ZF PLM 9/P4300/P5300 (110 x 180 x 82)
ENG	Bearing for gearbox ZF PLM 9/P4300/P5300 (110 x 180 x 82)
PL	łożysko baryłkowe do przekładni ZF PLM 9/P4300/P5300. Wymiar 110 x 180 x 82
ESP	Rodamiento reductor ZF PLM 9/P4300/P5300 (110 x 180 x 82)
FR	Roulement reducteur ZF PLM 9/P4300/P5300 (110 x 180 x 82)

Part No.: **11280**

DE	Lager für Getriebe ZF (110 x 150 x 62)
ENG	Bearing for gearbox ZF (110 x 150 x 62)
PL	łożysko baryłkowe do przekładni ZF (110 x 150 x 62)
ESP	Rodamiento reductor ZF (110 x 150 x 62)
FR	Roulement reducteur ZF (110 x 150 x 62)

Part No.: **11108**

DE	Lager für Getriebe, Liebherr 9 m ³ (120, Ø 250 mm)
ENG	Bearing for roller, Liebherr 9 m ³ (width 120, Ø 250 mm)
PL	łożysko do rolki, Liebherr 9 m ³ (szer. 120, Ø 250 mm)
ESP	Rodamiento reductor, Liebherr 9 m ³ (width 120, Ø 250 mm)
FR	Roulement de galet, Liebherr 9 m ³ (120, Ø 250 mm)

Part No.: **11273: 9 m³**

DE	Trommel 9 m ³ (Liebherr, Schwing, Stetter, REMMEL BSH, Karrena, Intermix, Cifa)
ENG	Concrete mixer drum (Liebherr, Schwing, Stetter, REMMEL BSH, Karrena, Intermix, Cifa)
PL	Mieszalnik 9 m ³ (Liebherr, Schwing, Stetter, REMMEL BSH, Karrena, Intermix, Cifa)
ESP	Cuba 9 m ³ (Liebherr, Schwing, Stetter, REMMEL BSH, Karrena, Intermix, Cifa)
FR	Cuve 9 m ³ (Liebherr, Schwing, Stetter, REMMEL BSH, Karrena, Intermix, Cifa)

Part No.: **11273-2: 10 m³**

DE	Trommel 10 m ³ (Liebherr, Schwing, Stetter, REMMEL BSH, Karrena, Intermix, Cifa)
ENG	Concrete mixer drum 10 m ³ (Liebherr, Schwing, Stetter, REMMEL BSH, Karrena, Intermix, Cifa)
PL	Mieszalnik 10 m ³ (Liebherr, Schwing, Stetter, REMMEL BSH, Karrena, Intermix, Cifa)
ESP	Cuba 10 m ³ (Liebherr, Schwing, Stetter, REMMEL BSH, Karrena, Intermix, Cifa)
FR	Cuve 10 m ³ (Liebherr, Schwing, Stetter, REMMEL BSH, Karrena, Intermix, Cifa)

Part No.: **112211**

DE	Zusatzmittelplastiktank
ENG	Additive plastic tank
PL	Zbiornik na dodatki
ESP	Tanque de aditivo
FR	Réservoir d'additif